## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

ХАРЬКОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

имени В.Н. КАРАЗИНА

На правах рукописи

УДК 811.112.2’366.573

**ДАНИЛЬЧЕНКО Дмитрий Александрович**

**номинативный и коммуникативный аспекты грамматикализации ПАССИВа АДРЕСАТА**

**В современном НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

Специальность 10.02.04 – германские языки

диссертация

на соискание учёной степени кандидата филологических наук

|  |  |
| --- | --- |
|  | Научный руководитель:Кривенко Виктор Петрович, кандидат филологических наук, доцент |

Харьков – 2008

**СОДЕРЖАНИЕ**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ И СИМВОЛОВ ................ | 4 |
|  | ВВЕДЕНИЕ ...........................................….............................................. | 5 |
| Глава 1. | ПАССИВ АДРЕСАТА в свете ТЕОРии ГРАММАТИКАЛИЗАЦИИ | 15 |
| 1.1. | Фило- и онтогенетические основы грамматикализации языковых явлений…………………………………………………………………. | 15 |
| 1.1.1. | Теория грамматикализации и ее понятийный аппарат...................…....… | 15 |
| 1.1.2. | Виды, этапы и параметры грамматикализации………….....…………..... | 22 |
| 1.2. | Пассив адресата как специфическая залоговая конструкция..….……..… | 31 |
| 1.2.1. | Пассив адресата в синхронной и диахронной перспективах...................... | 31 |
| 1.2.2. | Пассив адресата в системе средств выражения категории залоговости..... | 38 |
| 1.2.3. | Место пассива адресата в парадигме страдательного залога..................... | 41 |
| 1.3. | Пассив адресата: грамматикализация и узуализация...................……...... | 47 |
| 1.3.1. | Конституентная структура конструкций с пассивом адресата.…..……… | 47 |
| 1.3.2. | Оценка грамматичности ПА-конструкций по данным лингвистического эксперимента.................................................................................….…... | 55 |
| 1.3.3. | Структурно-семантические ограничения для образования пассива адресата………………………………………………………………… | 63 |
| 1.3.4. | Разграничение пассива адресата и других конструкций со вспомогательными глаголами *bekommen* и *kriegen*..........................…................... | 67 |
|  | Выводы по первой главе.......................................................................... | 71 |
| Глава 2. | СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ конструкции "ПАССИВ АДРЕСАТА"…………………………………. | 73 |
| 2.1.  | Номинативная специфика конструкций с пассивом адресата…......... | 73 |
| 2.1.1.  | Валентность и структура предложения.................................................. | 73 |
| 2.1.2. | Семантико-синтаксическая структура конструкций с пасивом адресата... | 77 |
| 2.1.3. | Структурно-семантические типы конструкций с пассивом адресата  в контексте грамматикализации.........................……………………… | 81 |
| 2.2. | Конструкция ПА с адресато-бенефактивными отношениями………. | 90 |
| 2.2.1. | Пассив адресата в ситуациях речемыслительной деятельности…….. | 90 |
| 2.2.2. | Пассив адресата в ситуациях прямого и косвенного воздействия….. | 101 |
| 2.2.3. | Пассив адресата в ситуациях приобретения и отторжения собственности | 106 |
| 2.3. | Конструкция ПА с адресато-малефактивными отношениями………. | 114 |
| 2.3.1. | Пассив адресата в ситуациях речемыслительной деятельности…….. | 114 |
| 2.3.2. | Пассив адресата в ситуациях прямого и косвенного воздействия….. | 118 |
| 2.3.3. | Пассив адресата в ситуациях приобретения и отторжения собственности | 121 |
|  | Выводы по второй главе.......................................................................... | 124 |
| Глава 3. | КОММУНИКАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ КОНСТРУКЦИИ "ПАССИВ АДРЕСАТА" …………......................... | 127 |
| 3.1. | Предикативная организация конструкций с пассивом адресата................ | 127 |
| 3.1.1. | Темпоральная специфика употребления конструкций с ПА………….. | 127 |
| 3.1.2. | Модальная специфика употребления конструкций с ПА……………... | 136 |
| 3.1.3. | Специфика использования форм лица и числа при употреблений конструкций с ПА…………………………………………………………. | 146 |
| 3.2.  | Дискурсивно обусловленное использование конструкций с ПА ………... | 150 |
| 3.2.1. | Конструкция "пассив адресата" в личностно-ориентированной коммуникации………………………................................................................. | 153 |
| 3.2.2. | Конструкция "пассив адресата" в статусно-ориентированной коммуникации …………………………………………………………..................... | 168 |
|  | Выводы по третьей главе…….................................…............................ | 179 |
|  | Заключение…..…...........................................….............…................ | 181 |
|  | Приложения.…………………..……………….......................…….. | 188 |
|  | Список использованной литературы……............................ | 227 |
|  | Список источников ИЛЛЮСТРАТИВНОГО материала....... | 258 |

СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ И СИМВОЛОВ

|  |  |
| --- | --- |
| А – | аргумент |
| ВД – | виртуальный дискурс |
| ИД – | институциональный дискурс |
| КПА – | конструкция с пассивом адресата |
| ЛСГ – | лексико-семантическая группа |
| МГ – | модальный глагол |
| ПА – | пассив адресата |
| ПД – | публицистических дискурс |
| ПП – | придаточное предложение |
| СИТ – | ситуация |
| СПП – | сложноподчинённое предложение (гипотаксис) |
| ССМ – | структурно-семантическая модель |
| ССП – | сложносочинённое предложение (паратаксис) |
| ТГ – | теория грамматикализации |
| ФСП – | функционально-семантическое поле |
| ХД – | художественный дискурс |
| ЮД – | юридический дискурс |
| AD – | адресат |
| AG – | агенс |
| BEN – | бенефактив |
| MAL – | малефактив |
| NS – | придаточное предложение |
| P – | предикат |
| PAT – | пациенс |
| Vaux – | вспомогательный глагол |
| Vfin – | глагол в финитной форме |
| Vinf  – | глагол в инфинитиве |
| Sa – | имя существительное в аккузативе  |
| Sd – | имя существительное в дативе |
| Sn – | имя существительное в номинативе |
| Spr – | имя существительное в предложном падеже |
| ≠ − | неэквивалентность |
| ←, → − | направление трансформационных преобразований |
| \* − | аграмматичность / неотмеченность языкового явления |
| { } – | реконструированный компонент высказывания  |
| [+abstr] – | абстрактное понятие |
| [+anim] – | одушевлённость |
| [-anim] – | неодушевлённость |
| [+concr] – | предметно-конкретный объект |
| [+hum] – | человек |
| [-hum] – | одушевлённое лицо, но не человек |

# ВВЕДЕНИЕ

Лингвистика конца XX в. – начала XXI в. определяется возобновлением интереса исследователей к вопросам языковой эволюции, возникновению и развитию грамматических маркеров, взаимодействию средств лексического и грамматического уровней языка, а также дискурсивной специфике функционирования граммем. Вопросам грамматикализации посвящены исследования Е.С. Кубряковой [102-104], В.А. Плунгяна [136], Т.А. Майсака [110], Т.И. Гаврилова [46], А.Ю. Урманчиевой [173], G. Diewald [212-215], S. Günthner [238], B. Heine, U. Claudi и F. Hünnemeyer [247], B. Heine и M. Reh [246], P.J. Hopper [257], P.J. Hopper и E.C. Traugott [258], T. Givon [236-238], Chr. Lehmann [271-275], O. Teuber [309] и др. В работах названных авторов были разработаны и уточнены общие закономерности процесса грамматикализации различных частей речи, её этапы, виды, параметры и движущие силы.

Данная диссертационная работа посвящена относительно новому компоненту парадигмы страдательного залога в немецком языке – пассиву адресата (далее – ПА). Под ПА понимаются аналитические пассивные конструкции, состоящие из вспомогательного глагола *bekommen*, *kriegen* или *erhalten* и причастия II знаменательного глагола. Термин "пассив адресата" был предложен Й. Эрбеном [228], под адресатом в данном случае подразумевается аргументная семантема, включающая в себя противопоставленные глубинные падежи бенефактив и малефактив.

Парадигма страдательного залога детально освещена в работах отечественных и зарубежных лингвистов, к изученным вопросам относятся: соотношение активных и пассивных форм в немецком языке (С.С. Габдуллин [41-45], K. Brinker [203; 204]), специфика категории залоговости (Б.А. Абрамов [1], В.Г. Адмони [3; 191], А.В. Бондарко [24-30], P. Eisenberg [220-223], E. Leiss [279]), пассив в рамках теории валентности (G. Helbig [250], G. Helbig и J. Buscha [253], G. Helbig и F. Kempter [254]), пассив в генеративной грамматике (H.W. Eroms [232], U. Klenk [264]), функции пассива в тексте (S. Pappe-Müller [292]), эволюция парадигмы страдательного залога (М. Котин [266-267], H.W. Eroms [229-231]), функционально-семантическое поле залоговости (А.В. Бондарко [26; 28; 169; 199], Е.И. Шендельс [184; 299], Е.В. Гулыга и Е.И. Шендельс [53], О.И. Москальская [117-119], М.М. Гухман [54], Р. Леч [281]).

Исследованием процессов грамматикализации интенсивно занимались отечественные и зарубежные лингвисты; ими разработаны: синхронный и диахронный аспекты грамматикализации (Н.Д. Арутюнова [9], В.М. Жирмунский [74], Т.А. Майсак [110], С.А. Миронов [114], T. Givon [236-238], P.J. Hopper [257], P.J. Hopper и E. Traugott [258]), параметры процесса грамматикализации (Chr. Lehmann [271-275]), принципы грамматикализации (B. Heine [245], B. Heine и M. Reh [246], B. Heine, U. Claudi и F. Hünnemeyer [247]), грамматикализация в различных частях речи (Е.С. Кубрякова [103; 104], Т.И. Гаврилов [46], G. Diewald [212-215], A. Lenz [280]), взаимодействие лексического и грамматического значения (Н.Д. Арутюнова [9], Л.М. Медведева [112], В.А. Плунгян [136], В.Н. Ярцева [188-189]).

ПА не становился объектом специального исследования отечественных германистов. Среди зарубежных работ пассиву адресата посвящённы: J.O. Askedal [194; 196] (статус вспомогательных глаголов ПА), F. Daneš [211] (разработка ограничений на образование ПА), H. Haider [242; 243] (непризнание ПА системной грамматической формой), B. Heine [245] (процессы десемантизации вспомогательных глаголов ПА), O. Leirbukt [277; 278] (признание ПА системной формой, разработка закономерностей его образования), А. Mihailova [285] (ПА с двухвалентными глаголами), M. Reis [295; 296] (статус вспомогательных глаголов ПА), H. Wegener [315] (статус ПА и ограничения на его образование). В то время как основными достижениями перечисленных исследований стали признание пассива адресата грамматически корректной системной формой современного немецкого языка, разработка ограничений на его образование, открытым остаётся ряд аспектов, требующих специального исследования: грамматикализация и узуализация ПА; типологизация ПА; место ПА в парадигме страдательного залога современного немецкого языка; когнитивно-семантический потенциал конструкции; взаимодействие ПА с категориями предикативной парадигмы; дискурсивная специфика употребления ПА. Внести вклад в решение этих вопросов может комплексное исследование с привлечением синхронного подхода и элементов диахронного анализа.

**Объектом** исследования являются конструкции с ПА в современном немецком языке.

**Предметом** исследования является процесс грамматикализации ПА, когнитивно-семантический потенциал и структурно-семантические характеристики данной конструкции, дискурсивные особенности её употребления.

**Актуальность** темы исследования определяется постоянным ростом интереса лингвистов к явлению грамматикализации, значимостью объекта в современном немецком языке, потребностью в систематизации представленных в германистике данных о ПА. Особым узлом проблематики, таким образом, выступает грамматикализация ПА, с исследованием которой связан ряд нерешённых вопросов. Во-первых, это необходимость комплексного исследования конструкции в рамках трихотомии "форма – содержание – функция", которое позволило бы типологизировать ПА. Во-вторых, актуальным является описание типичных ситуаций использования ПА и функционально-коммуникативных особенностей данной относительно новой грамматической конструкции, разграничение ПА и омонимичных конструкций. Решение этих вопросов может способствовать, с одной стороны, более глубокому пониманию процессов грамматикализации, а с другой, – комплексному изучению функционирования ПА в современном немецком языке. Все эти факторы обусловливают научное задание работы – интегральное исследование ПА, охватывающее три аспекта: грамматикализацию ПА, структурно-семантическую специфику конструкции и её интеграцию в парадигму пассивного залога.

Диссертационная работа имеет непосредственную **связь с научными программами, темами и планами** факультета иностранных языков Харьковского национального университета имени В.Н. Каразина ("Когнитивные и коммуникативные проблемы дискурса и обучения иностранным языкам", номер государственной регистрации 0106U002233).

**Цель работы** – комплексное исследование ПА, процесса его грамматикализации, структурно-семантических характеристик, интеграции в парадигму пассивного залога, дискурсивных особенностей употребления конструкции. Реализация поставленной цели предусматривает решение нижеследующих **задач**:

1) выявить особенности процесса грамматикализации ПА и смоделировать расширение структурно-семантических возможностей конструкции;

2) определить изменения, наблюдаемые в парадигме страдательного залога вследствие грамматикализации ПА;

3) разграничить ПА и омонимичные грамматические конструкции;

4) типологизировать ПА на синхронном уровне, определив релевантные критерии для данной типологизации;

5) охарактеризовать когнитивно-семантический потенциал ПА, выявив типичные ситуации его использования;

6) установить степень интегрированности ПА в предикативную парадигму немецкого языка;

7) выявить особенности функционирования ПА в различных дискурсах.

**Материалом** исследования являются конструкции с ПА, отобранные методом сплошной выборки из произведений немецкой художественной литературы XIX и XX веков (объём – 20000 ст.); из текстов виртуального дискурса (блоги, форумы, чаты, комментарии), полученных с немецких, австрийских и швейцарских Интернет-сайтов (40000 ст.); из немецко-язычных газет и журналов в электронном виде (20000 ст.); из текстов институционального характера: сайты органов государственной власти и управления, высших учебных заведений, коммерческих предприятий и компаний, фондов, банков (10000 ст.); из специальных юридических текстов: судебные решения, постановления и приговоры, законы и законодательные акты, экспертные юридические заключения и рекомендации, выступления представителей юстиции (10000 ст.), а также из синхронных и диахронных лексикографических источников. В работе используются материалы лингвистического эксперимента (анкетирование информантов), проведенного автором.

В качестве **методологической основы** исследования применяется структурно-функциональный подход, с привлечением которого связано привлечение теории валентности и глубинных падежей, теории грамматикализации, теории дискурса. Предполагается, что изменения грамматических парадигм обусловлены, в первую очередь, коммуникативными потребностями и их дифференциацией, что предусматривает учёт разработок в рамках когнитивно-коммуникативной парадигмы в лингвистике.

Цель, задачи и методологическая основа обусловливают использование в работе следующих **методов**: метод контекстуального анализа для определения типичных ситуаций реализации конструкций с ПА, метод дистрибуционного анализа для установления дистрибутивных характеристик конструкции, метод анкетирования информантов-носителей немецкого языка для проверки грамматичности и узуализации конструкций, метод структурно-семантического моделирования с привлечением разработок теории валентности и глубинных падежей для установления типичных структурно-семантических моделей предложений с ПА, метод синтаксических трансформаций для разграничения ПА и омонимичных конструкций, а также элементы этимологического, количественного и стилистического анализа.

**Научная новизна** работы заключается в том, что впервые комплексно изучен ПА в немецком языке: исследован процесс грамматикализации ПА; предложена типологизация ПА с точки зрения структурно-семантических критериев и степени грамматикализации; выявлены типичные ситуации использования ПА. В работе доказана гипотеза процессуально-статической парадигмы страдательного залога (пассив процесса со вспомогательным глаголом *werden* и ПА не являются формами-конкурентами, а дополняют друг друга в парадигме, это же относится и к их статическим эквивалентам – пассивам состояния со вспомогательными глаголами *sein* и *haben*). Впервые изучены грамматические конструкции современного немецкого языка, омонимичные ПА.

Полученные результаты исследования могут быть обобщены в нижеследующих положениях, выносимых на защиту:

1. ПА является частью процессуально-статической парадигмы страдательного залога современного немецкого языка. В парадигме ПА соответствует статическая грамматическая форма – пассив состояния, который образуется с использованием вспомогательного глагола *haben*. ПА, описывающий происходящее в динамической перспективе, представляет собой альтернативную возможность фокусирования на действии или событии, отличную от "классического" пассива процесса со вспомогательным глаголом *werden*.

2. ПА не является однородной конструкцией ни с точки зрения степени грамматикализации, ни структурно-семантических особенностей. Типологизация ПА учитывает интегральные характеристики конструкции: степень грамматикализации, семантические группы смысловых глаголов, валентность смыслового глагола. В рамках одной конструкции наблюдаются различные степени грамматикализации, а её тип отображает хронологическое развитие и расширение возможностей:

- Тип I ПА является исходной точкой в процессе грамматикализации. Лексическими репрезентантами релевантных предикатов являются глаголы с тремя обязательными или с двумя обязательными и одним факультативным актантом, обозначающие непосредственное и опосредованное получение конкретно-предметного объекта, оказание услуг адресату со стороны агенса, сопряженных с бенефактивным вознаграждением. Данный тип полностью узуализирован, ограничений по использованию вспомогательных глаголов в нём не существует.

- Тип II соответствует второй стадии грамматикализации, носит узуальный характер и имеет три подтипа, различающиеся по степени грамматикализации: подтип II.1 – ПА с трёхвалентными глаголами информирования или подтверждения; подтип II.2 – ПА с трёхвалентными глаголами получения адресатом знаний в процессе обучения, приобретения обязательств с последствиями для адресата; подтип II.3 – ПА с глаголами физического или психологического воздействия на адресата.

- Тип III ПА образован с трёхвалентными предикатами, глагольные репрезентанты которых обозначают утрату, сокрытие, "неполучение", отказ в предоставлении чего-либо и соответствует продвинутой стадии грамматикализации, на которой наблюдается полная десемантизация вспомогательного глагола, но не достигнута узуализация. Конструкции этого типа не образуются со вспомогательным глаголом *erhalten*.

- Тип IV ПА соответствует хронологически последней стадии грамматикализации ПА, где глаголы не имеют в своей валентной структуре ни обязательного, ни факультативного актанта в аккузативе и являются двухвалентными. Данный тип не достиг узуализации и не образуется со вспомогательным глаголом *erhalten*.

3. Вспомогательные глаголы конструкции с ПА характеризуются варьированием в историческом, стилистическом и социолингвистическом аспектах, проявляют различия в статусно- и личностно-ориентированных типах дискурса.

4. От ПА отличаются три конструкции современного немецкого языка, в которых также используются глаголы *bekommen* и *kriegen*. Две конструкции – результативная с модальным компонентом и предикативная – омонимичны ПА, а третья имеет иное статусное управление (*zu* + инфинитив).

5. Конструкции с ПА выражают как адресато-бенефактивный, так и адресато-малефактивный тип отношений между семантемами "агенс" и "адресат" в ситуациях с позитивной и негативной окрашенностью: 1) речемыслительная деятельность ("собственно вербальное / невербальное сообщение", "сообщение с дидактической целью", "вербальное / невербальное сообщение с рекомендательной целью", "принятие решения с позитивными последствиями для адресата", "подтверждение ожиданий адресата", "искажённое информирования адресата", "принятие решения с негативными последствиями для адресата", "несоответствие решения ожиданиям адресата"); 2) прямое и косвенное воздействие ("позитивное медико-манипулятивное воздействие", "оказание услуг", "негативное психосоматическое воздействие", "негативное косвенное воздействие"); 3) приобретение / отторжение собственности ("передача собственности", "изменение прав распоряжения средствами", "переход собственности", "отторжение собственности").

**Теоретическое значение** диссертации состоит в общих принципах и подходах к исследованию, которые способствуют расширению и углублению научных данных о возникновении и развитии грамматических форм, а также факторах, определяющих данные процессы. Выводы и результаты проведенного исследования способствуют дальнейшему развитию таких областей лингвистики как теоретическая грамматика, история немецкого языка, дискурсознание. Работа показывает возможности сочетания и синтеза трёх перспектив изучения эволюции и функционирования языковых единиц, а именно структурного, когнитивно-семантического и коммуникативно-дискурсивного аспектов и их взаимодействия.

**Практическая ценность** работы заключается в возможности использования полученных результатов в лекционных курсах по теоретической грамматике немецкого языка (раздел "Грамматические категории глагола") и истории немецкого языка (разделы "Принципы языковой эволюции", "Историческое развитие грамматических категорий глагола"), в спецкурсах по теории грамматикализации и дискурсознанию, при подготовке курсовых и дипломных работ студентов разных образовательно-квалификационных уровней по соответствующей тематике, а также при составлении учебных пособий по вышеуказанным дисциплинам.

**Личный вклад автора** заключается в том, что в диссертации впервые комплексно описывается ПА; в разработке типологизации ПА как с точки зрения степени грамматикализации, так и структурно-семантических характеристик; в моделировании процесса грамматикализации ПА. В работе впервые изучается интеграция ПА в парадигму страдательного залога немецкого языка; предлагается концепция процессуально-статической парадигмы пассива, определяются и характеризуются грамматические конструкции, омонимичные ПА.

**Апробация исследования.** Результаты и основные положения исследования были обсуждены на лингвистическом семинаре факультета иностранных языков Харьковского национального университета им. В.Н. Каразина (февраль 2005 г., сентябрь 2007 г.); на заседании кафедры немецкой филологии и перевода Харьковского национального университета им. В.Н. Каразина (август 2007 г., июнь 2008 г.); представлены на ежегодных научно-практических конференциях профессорско-пре­подавательского состава Харьковского национального университета им. В.Н. Каразина 2004-2005 годов; на Международной научно-практической конференции "Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація" (Харьковский национальный университет им. В.Н. Каразина, октябрь 2004 г.); на XI Международной научно-практической конференции Ассоциации украинских германистов (Харьковский национальный университет им. В.Н. Каразина, ноябрь 2004 г.); на V Всеукраинской научной конференции "Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація" (Харьковский национальный университет им. В.Н. Каразина, ноябрь 2005 г.), на II Всеукраинской научно-практической конференции "Актуальні проблеми перекладознавства і навчання перекладу" (Киевский национальный лингвистический университет, ноябрь 2007 г.), на VII Всеукраинской научной конференции "Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація" (Харьковский национальный университет им. В.Н. Каразина, февраль 2008 г.), на I Всеукраинской научной конференции молодых лингвистов (Запорожский национальный университет, апрель 2008 г.), на Всеукраинской научной конференции "Людина, освіта та культура в контексті Болонських реалій" (Киевский национальный лингвистический университет, апрель 2008 г.), на III Международной научно-практической конференции "Проблеми прикладної лінгвистики" (Одесский национальный университет им. И.И. Мечникова, апрель 2008 г.).

**Публикации**. Основные положения и результаты исследования представлены в семи статьях автора в специализированных изданиях Украины, одна из которых написана в соавторстве [99] (личный вклад соискателя состоит в описании синхронного и диахронного аспекта грамматикализации), а также в тезисах четырёх конференциям.

**Структура и объём работы.** Диссертация состоит из списка условных сокращений и символов, введения, трёх глав, выводов по главам, заключения, приложений, списка использованной литературы и списка источников иллюстративного материала. Объём основной части текста диссертации – 187 страниц, общий объём работы – 271 страница.

В **первой главе** ***"Пассив адресата в свете теории грамматикализации"*** даётся характеристика фило- и онтогенетических основ грамматикализации, представлен понятийный аппарат теории грамматикализации, характеризуется ПА как специфическая залоговая конструкция в синхронной и диахронной перспективах, выдвигается гипотеза процессуально-статической парадигмы страдательного залога в современном языке и места ПА в ней, анализируется грамматикализация и узуализация ПА, а также структурно-семантические ограничения на образование ПА, проводится разграничение ПА от омонимических конструкций. В первый главе проанализированы результаты лингвистического эксперимента.

Во **второй главе *"Структурно-семантические характеристики конструкции пассив адресата"*** рассматриваются номинативная специфика конструкций с ПА, структурно-семантические типы ПА, характеризуется когнитивно-семантический потенциал конструкции и особенности её употребления в типовых ситуациях.

В **третьей главе** ***"Коммуникативно-функциональные особенности конструкции пассив адресата"*** анализируются предикативная организация конструкций с ПА и их дискурсивно обусловленное использование.

В **заключении** резюмируются основные результаты проведенного исследования и указываются перспективы дальнейших исследований.

**Список использованной литературы** состоит из 337 работ отечественных и зарубежных лингвистов.

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Исследование пассива адресата, его грамматикализации и места в парадигме страдательного залога стимулируется прежде всего осознанием того факта, что несмотря на многочисленные существующие работы отечественных и зарубежных германистов, посвящённые пассиву как грамматической категории и функционально-семантическому полю в современном немецком языке, номинативные и коммуникативные аспекты грамматикализации пассива адресата ещё не становились предметом специального исследования. Необходимость системного изучения статуса данной конструкции в грамматической системе с позиций современной лингвистики обусловливает её изучение в рамках трихотомии "форма – содержание – функция". Этот подход связан с привлечением разработок теории грамматикализации, описанием номинативной специфики и когнитивно-семантического потенциала конструкции.

Пассив адресата – аналитическая глагольная конструкция, возникшая в результате процесса грамматикализации как средство расширения парадигмы страдательного залога. Конструкция состоит из вспомогательного глагола *bekommen*, *kriegen* или *erhalten* и причастия II знаменательного глагола. Глаголы *bekommen*, *kriegen* и *erhalten* используются в современном немецком языке в знаменательной и служебной функции, в чём заключается дивергентность языковой единицы, подверженной грамматикализации. Будучи лексическими синонимами *bekommen*, *kriegen* или *erhalten* со значением "получать что-либо", данные глаголы относятся к различным стилистическим регистрам: *kriegen* употребляется преимущественно в разговорной речи и просторечии, *bekommen* является стилистически нейтральным, а *erhalten* используется в официальной письменной и устной речи. Эти стилистические особенности проецируются и на их употребление в служебной функции.

Исторически первым вспомогательным глаголом пассива адресата выступает *kriegen*, эпизодическое использование которого прослеживается уже в XVI ст. В XVIII и XIX вв. происходит постепенное расширение вариативных возможностей конструкции по схеме: *kriegen* → *bekommen* → *erhalten*. Вспомогательный *bekommen* развивается как коммуникативная альтернатива глаголу *kriegen* под воздействием стилистических факторов, аналогичные процессы происходят при грамматикализации вспомогательного *erhalten*. Наблюдается процесс узуальной инфляции знаменательного глагола, заключающейся в том, что с увеличением частоты использования лексической единицы происходит её постепенная пейоризация.

Расширение парадигмы страдательного залога вследствие грамматикализации пассива адресата и симметричной с ним статической пассивной формы с *haben* приводит к структурным изменениям и развитию процессуально-статической парадигмы. Данное развитие обусловлено проявлением и взаимодействием когнитивного и коммуникативного факторов, первый из которых коррелирует с таксоном "содержание", второй – с таксоном "функция", а сама пассивная конструкция выступает явлением когнитивно-коммуникативного порядка.

Когнитивный фактор при включении пассива адресата в процессуально-статическую парадигму связан с корреляций "структура ↔ семантика" языковой единицы. Если актив осуществляет нейтральную констатацию пропозиционального содержания с фокусом внимания на агенсе, от которого исходит действие, направленное на пациенс, в пассиве процесса фокус перемещается на цель, то в пассиве адресата акцентируется адресат. Коммуникативный фактор соотносится с перспективой видения соответствующей внеязыковой ситуации, которая объективируется под углом зрения, отличным от актива и "классического" пассива. Четыре способа фокусирования внимания на когнитивно значимой информации различаются схемами распределения тема-рематических импульсов, образующих динамическую прогрессию, которая по-разному выводит их на уровень текста. Имея три возможности фокусирования (актив, пассив процесса и пассив адресата), говорящий осуществляет выбор в зависимости от того, на что он считает необходимым обратить внимание слушающего: на агенс, на цель или на адресата.

При грамматикализации пассива адресата происходит реанализ базовых синтаксических отношений, предполагающий изменение структуры конституентов. В результате реанализа *bekommen*, *erhalten* и *kriegen* приобретают статус вспомогательного глагола и образуют один конституент вместе с причастием II знаменательного глагола, который становится носителем валентности в предложении.

Существует ряд ограничений на образование пассива адресата. Первый вид ограничений связан с невозможностью использования некоторых двухвалентных глаголов-предикатов в конструкции для всех трёх вспомогательных глаголов, второй – со спецификой *erhalten*, который не допускает образование конструкции с участием знаменательных глаголов со значением отторжения собственности.

В немецком языке представлены две конструкции, омонимичные пассиву адресата в силу совпадения структурных компонентов. Во-первых, это результативные конструкции, в которых *bekommen* и *kriegen* выступают в функции полумодальных глаголов. Во-вторых, *bekommen* и *kriegen* употребляются в качестве глагола-связки в составном именном сказуемом, интегрирующем глагол *bekommen* или *kriegen* в лексическом значении, прямое дополнение и причастие II знаменательного глагола. Глаголы *bekommen* и *kriegen* используются также в роли вспомогательных в сочетании с verba sentendi. Глагол *erhalten* во всех трёх конструкциях не используется.

Основой конструкций с пассивом адресата является семантико-синтаксическая контаминация аргументных семантем "адресат", "бенефактив" и "малефактив". В пассиве адресата существуют два вида контаминации: адресато-бенефекативная и адресато-малефактивная, различающиеся прямо противоположными векторами: "обладание чем-либо вследствие приобретения" и "необладание чем-либо из-за утрату". Обе контаминации имеют одну общую черту – конструкция "пассив адресата" возникает в результате накладывания трёхвалентной структуры на двухвалентную, где константной единицей диффузии является адресат, переменными – бенефактив и малефактив, общим для двух накладываемых друг на друга конструкций – пациенс.

Пассив адресата не является однородной конструкцией как с точки зрения степени грамматикализации, так и структурно-семантических характеристик. Типологизация пассива адресата учитывает интегральные характеристики конструкции, а именно: степень грамматикализации, семантические группы смысловых глаголов, валентность смыслового глагола. В рамках одной конструкции наблюдаются различные степени грамматикализации, а тип отображает хронологическое развитие и расширение возможностей пассива адресата.

Тип I является исторически базовым представителем пассива адресата, исходной точкой в процессе его грамматикализации. Первый тип пассива адресата образуют глаголы с тремя обязательными или с двумя обязательными и одним факультативным актантом, обозначающие непосредственное и опосредованное получение конкретно-предметного объекта, оказание услуг адресату со стороны агенса, сопряжённых с бенефактивным вознаграждением. Данный тип полностью узуализирован.

Тип II конструкции, также завершивший процесс грамматикализации и достигший узуализации, выделяется на основе второй стадии грамматикализации. В зависимости от степени грамматикализации конструкций целесообразно различать три их основных подтипа. К подтипу II.1 относятся случаи использования пассива адресата с трёхвалентными глаголами, обозначающими информирование или подтверждение. Подтипу II.2 соответствует употребление конструкций с трёхвалентными глаголами, обозначающими приобретение адресатом знаний и умений в процессе обучения, предвиденное / непредвиденное, желаемое / нежелаемое приобретение обязательств с последствиями для адресата. Подтип II.3 образуют глаголы, обозначающие бене- или малефактивное физическое или психологическое воздействие на адресата.

Тип III соответствует пассиву адресата, образованному с трёхвалентными предикатами, глагольные репрезентанты которых обозначают утрату, сокрытие, "неполучение" чего-либо, а также отказ в предоставлении чего-либо. Конструкции этого типа представляет собой продвинутую стадию грамматикализации, на которой наблюдается полная десемантизация вспомогательного глагола. Но вместе с тем они ещё не достигли узуализации. Конструкции этого типа не образуется с *erhalten*.

Тип IV отображает хронологически последнюю стадию в процессе грамматикализации пассива адресата. Если у первых трёх типов име­ет место процесс семантической редукции исходного лексического значения вспомогательного глагола вплоть до полной десемантизации, то у глаголов данной группы имеется существенное структурное отличие от остальных типов пассива адресата. Релевантные глаголы не имеют в своей валентной структуре ни обязательного, ни факультативного актанта в аккузативе, они являются двухвалентными. Этот тип не достиг узуализации и не образуется с *erhalten*.

Типичными для реализации конструкций с пассивом адресата выступают следующие ситуации: речемыслительная деятельность, прямое и косвенное воздействие и приобретение / отторжение собственности, в каждой из которых существуют свои субситуации, конституируемые соответствующими лексико-семантическими группами. Учитывая тип отношений между семантемами "агенс" и "адресат", ситуации и субситуации группируются по критерию бенефактивности и малефактивности адресатных отношений.

Адресатные отношения распределены в немецком языке неравномерно. Лексическая субсистема языка изначально предоставляет значительно больше средств для выражения бенефактивных отношений, чем малефактивных. Глаголы, представляющие бенефактивный тип отношений, имеют более дробную семантику, язык дифференцируют на лексическом уровне бенефактивные отношения глубже, чем малефактивные.

Адресато-бенефактивный тип отношений между агенсом и адресатом реализуется в следующих ситуациях: 1) речемыслительная деятельность: "собственно вербальное / невербальное сообщение", " вербальное / невербальное сообщение с дидактической целью", "вербальное / невербальное сообщение с рекомендательной целью", "принятие решения с позитивными последствиями для адресата", "подтверждение ожиданий адресата"; 2) прямое и косвенное воздействие: "позитивное медико-манипулятивное воздействие", "оказание услуг"; 3) приобретение / отторжение собственности: "передача собственности", "изменение прав распоряжения средствами", "переход собственности".

Адресато-малефактивный тип отношений между агенсом и адресатом вербализируется в следующих ситуациях: 1) речемыслительная деятельность: "искажённое информирования адресата", "принятие решения с негативными последствиями для адресата", "несоответствие решения ожиданиям адресата"; 2) прямое и косвенное воздействия: "негативное психосоматическое воздействие"; "негативное косвенное воздействие"; 3) приобретение / отторжение собственности: "отторжение собственности".

Пассив адресата проявляет продуктивное взаимодействие с большинством категорий предикативной парадигмы, что обусловлено общеязыковой спецификой взаимодействия залоговости с темпоральностью, модальностью и персональностью. Он используется во всех грамматических временах индикатива и конъюнктива, сочетается со всеми персональными формами и взаимодействует со средствами внутренней и внешней модальности. Частные случаи непродуктивности взаимодействия предикативных категорий (неспособность выступать предикатом императивного предложения, образовываться с возвратными глаголами) изначально предписаны грамматической системой немецкого языка.

Чем более официальным является дискурс, тем чаще употребляется вспомогательный глагол *erhalten* и тем реже *kriegen*. Официальность коррелирует с личностной ориентированностью (меньшая степень официальности) и статусной ориентированностью коммуникации (бóльшая степень официальности). Вспомогательный глагол *kriegen* часто используется в неофициальном виртуальном дискурсе, который является проекцией разговорной бытовой коммуникации, в других дискурсах он имеет маргинальный статус как стилистическое средство и индикатор неформальности общения. Доминирующий во всех дискурсах (за исключением формализованного юридического) *bekommen* образует ядро конструкции, а *kriegen* и *erhalten*, соответственно, её стилистическую периферию.

На уровне реализации когнитивно-семантического потенциала пассива адресата наблюдается ряд общих черт и различий в употреблении конструкции в зависимости от типа дискурса. Различия проявляються в двух аспектах: в соотношении адресато-бенефактивных и адресато-малефактивных реализаций и в частотности включения ситуаций в дискурсе. Актуализация ситуаций в конкретном дискурсе определяется тематической релевантностью семантических групп знаменательных глаголов, образующих конструкцию.

Грамматикализация – это не только феномен грамматической субсистемы языка, которая обеспечивает потенциальное наличие грамматического средства, она связана с дискурсом, употреблением конструкции в среде её бытования, её коммуникативной востребованностью. Косвенным индикатором грамматикализации выступает дискурсивная интегрированность конструкции.

Таким образом, проведенное исследование доказывает, что пассив адресата является грамматической конструкцией, интегрированной в систему современного немецкого языка и занимающей в функциональном аспекте значимое место в парадигме страдательного залога. Специфика пассива адресата заключается в функционализации стилистической вариативности конструкции, возможности прагматического фокусирования адресата при актуальном членении предложения, синтаксических особенностях конструкции (линейная структура предложения, в котором одновременно реализуется актив и пассив).

Результаты исследования являются перспективными для дальнейшего изучения процессов грамматикализации в области синтаксиса и морфологии немецкого языка, взаимодействия грамматикализации и лексикализации, а также представляют собой базу для дальнейших исследований парадигмы страдательного залога в диахронной перспективе. Объектом отдельного перспективного исследования представляется пассив состояния со вспомогательным глаголом *haben*.

**СПИСОК**

**ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Абрамов Б. А. Теоретическая грамматика немецкого языка / Абрамов Б. А. – М. : Изд. центр Владос, 2004. – 286 с.
2. Адмони В. Г. Дополнительные функции аналитических форм / В. Г. Адмони // Аналитические конструкции в языках различных типов. – М. : Наука, 1965. – С. 222-232.
3. Адмони В. Г. Строй современного немецкого языка / Адмони В. Г. – Л. : Просвещение, 1972. – 312 с.
4. Адмони В. Г. Статус обобщённого грамматического значения в системе языка / В. Г. Адмони // Вопросы языкознания. – 1975. – № 1. – С. 39-54.
5. Александрова В. Г. Еліптичні конструкції в рекламному дискурсі / В. Г. Александрова // Матеріали міжнародної наукової конференції "Когнитивно-прагматичні дослідження мов професійного спілкування". – Харків : ХНУ ім. В.Н. Каразіна, 2006. – С. 57-59.
6. Алефиренко Н. Ф.Спорные проблемы семантики / Алефиренко Н. Ф. − М. : Гнозис, 2005. − 326 с.
7. Арват Н. Н. Синтаксис простого речення в сучасній російській мові / Арват Н. Н. – Ніжин : НДПУ ім. Гоголя, 2002. – 174 с.
8. Артемова Л. В. Публіцистичний стиль: загальні характеристики, функції, жанрові диференціації / Л. В. Артемова // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. – 2003. – № 2. – С. 5-19.
9. Арутюнова Н. Д. О критерии выделения аналитических форм / Н. Д. Арутюнова // Аналитические конструкции в языках различных типов. – М. : Наука, 1965. – С. 89-93.
10. Арутюнова Н. Д. Предложение и его смысл: Логико-семантические проблемы / Арутюнова Н. Д. – М. : Наука, 1976. – 121 с.
11. Арутюнова Н. Д. Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт. – М. : Наука, 1988. – 341 с.
12. Арутюнова Н. Д. Предложение и его смысл / Арутюнова Н. Д. – М. : Едиториал УРСС, 2005. – 384 с.
13. Асмус Н. Г. Лингвистические особенности виртуального коммуникативного пространства : дисс. …канд. филол. наук: 10.02.19 / Асмус Нина Геннадьевна. – Челябинск, 2005. – 265 с.
14. Бабушкин А. П. "Возможные миры" в семантическом пространстве языка / Бабушкин А. П. – Воронеж : Воронежский гос. университет, 2001. – 86 с.
15. Безуглая Л. Р. Непрямой дискурс как сфера реализации прагматической импликации / Л. Р. Безуглая // Матеріали IV наук.-практ. конференції "Людина. Мова. Комунікація". – Харків : ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – 2004. – С.33-35.
16. Безуглая Л. Р. К вопросу об исследовательском корпусе в прагмалингвистике / Л. Р. Безуглая // Вісник ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – 2004. – № 635. – С. 3-7.
17. Безуглая Л. Р. К проблеме классификации эллипсиса (на материале немецкого языка) / Л. Р. Безуглая // Нова філологія. – 2005. – № 2 (22). – С. 10-16.
18. Белова А. Д. Лингвистические аспекты аргументации / Белова А. Д. – К. : Логос, 2003. – 304 с.
19. Бєлозьорова Ю. С. Когнитивно-дискурсивна концептуалізація часу в сучасній німецькій мові: дис… канд. філол. наук: 10.02.04 / Бєлозьорова Юлія Сергіївна. – Запоріжжя, 2004. – 230 с.
20. Бенвенист Э. Общая лингвистика / Бенвенист Э. – М. : Прогресс, 1974. – 447 с.
21. Блох М. Я. Теоретические основы грамматики / Блох М. Я. – М. : Высшая школа, 2002. – 160 с.
22. Бойко Т. В. Динаміка семантичних груп “frouwe”-“wip” та “minne”-“liebe” в діахронії / Т. В. Бойко // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. Зб. наук. праць. – К. : КНУ, 2008. – № 13. – С. 26-31.
23. Богданов В. В. Семантико-синтаксическая организация предложения / Богданов В. В. – Л. : ЛГУ, 1977. – 204 с.
24. Бондарко А. В. Грамматическая категория и контекст / Бондарко А. В. – Л. : Наука, 1971. – 115 с.
25. Бондарко А. В. Грамматическое значение и смысл / Бондарко А. В. – Л. : Наука, 1978. – 175 с.
26. Бондарко А. В. Теория значения и трактовка категории залога / А. В. Бондарко // Проблемы теории грамматического залога. – М. : Наука, 1978. – С. 43-49.
27. Бондарко А. В. Теория функциональной грамматики / Бондарко А. В. – Л. : Наука, 1984. – 348 с.
28. Бондарко А. В. Принципы функциональной грамматики и вопросы аспектологии / Бондарко А. В. – Л. : Наука, 1983. – 208 с.
29. Бондарко А. В. К системным основаниям концепции "Русской грамматики" / А. В. Бондарко // Вопросы языкознания. – 1987. – № 4. – С. 3-15.
30. Бондарко А. В. Аспектуально-темпоральный комплекс в системе категориальных единств / А. В. Бондарко // Проблемы типологии и общей лингвистики. Материалы межд. конф., посвящённой 100-летию со дня рожд. А.А. Холодовича. – СПб. : Нестор, 2006. – С. 28-29.
31. Будагов Р. А. Что такое развитие и совершенствование языка? / Будагов Р. А. – М. : Наука, 1977. – 264 с.
32. Булыгина Т. В. К построению типологизации предикатов в русском языке / Т. В. Булыгина // Семантические типы предикатов / Под. ред. О.Н. Селивестровой. – М. : Наука, 1982. – С. 7-85.
33. Булыгина Т. В. Модальность / Т. В. Булыгина, А. Д. Шмелев // Человеческий фактор в языке: коммуникация, модальность, дейксис. – М. : Наука, 1992. – С. 110-153.
34. БуніятоваІ. Р. Еволюція гіпотаксису в германських мовах (IV-XIII ст.) / БуніятоваІ. Р. – К. : КНЛУ, 2003. – 327 с.
35. Бурбело В. Б. Художній дискурс в історії французької мови та культури 9-18 ст. : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня доктора філол. наук : спец. 10.02.05 "Романські мови" / В. Б. Бурбело. – К., 2002. – 41 с.
36. Введенская Л. А. Этимология / Л. А. Введенская, Н. П. Колесников. – СПб. : Питер, 2004. – 221 с.
37. Виноградов В. В. Избранные труды: Исследования по русской грамматике / Виноградов В. В. – М. : Наука, 1975. – 371 с.
38. Вихованець І. Р. Граматика української мови. Синтаксис / Вихованець І. Р. – К. : Київський ун-т, 1993. – 368 с.
39. Вихованець І. Р. Семантико-синтаксична структура речення / Вихованець І. Р., Городенська К. Г., Русанівський В. М. – К. : Наукова думка, 1983. – 213 с.
40. Всеволодова М. В. Теория функционально-коммуникативного синтаксиса / Всеволодова М. В. – М. : МГУ, 2000. – 502 с.
41. Габдуллин С. С. Описание поля залоговости немецкого языка в сопоставлении с русским языком / С. С. Габдуллин // Межвуз. сб. науч. тр. "Актуальные проблемы современной филологии" – Киров : Издательство ВВГУ, 2003. – С. 155-164.
42. Габдуллин С. С. К проблеме *gehören-Passiv* в современном немецком языке / С. С. Габдуллин // Сб. науч. тр. "Вопросы функционирования языковых единиц". – Уфа : РИЦ БашГУ, 2004. – С. 76-81.
43. Габдуллин С. С. Залоговая семантика конструкции *lassen + zu + Infinitiv* в современном немецком языке / С. С. Габдуллин // Материалы XXXIII Международной филологической конференции, посвящённой 280-летию СПбГУ / Секция "Общее языкознание"/ – СПбГУ : Издательство СПбГУ, 2004. – С. 39-42.
44. Габдуллин С. С. К проблеме функционально-семантической организации залоговых значений в современном немецком языке в сопоставлении с русским языком / С. С. Габдуллин // Материалы 2-ой Всероссийской научно-практической конференции "Сопоставительная филология и полилингвизм". – Казань : Изд-во КГУ, 2005. – С. 59-62.
45. Габдуллин С. С. Функционально-семантическое поле залоговости в немецком и русском языках : автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.20 "Сравнительно-историческое, типологическое и сопостовительное языкознание" / С. С. Габдуллин. – Уфа, 2007. – 18 с.
46. Гаврилів Т. І. Граматикалізація конструкцій з модальними дієсловами *sollen* і *wollen* у сучасній німецькій мові : дис… канд. філол. наук : 10.02.04 / Гаврилів Тимофій Іванович. – Львів, 1997. – 197 с.
47. Гак В. Г. Языковые преобразования / Гак В. Г. – М. : Школа "Языки русской культуры", 1988. – 768 с.
48. Герасімова Г. Л. Лінгвістичні та дискурсивні властивості епістемічної лексики сучасної німецької мови : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 "Германські мови" / Г. Л. Герасимова – Запоріжжя, 2005. – 22 с.
49. Гетьман З. А. Лингвистическая интерпретация понятия эргономики / З. А. Гетьман, Т. П. Архипович // Вестник МГУ. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 1999. – № 4. – С. 7-14.
50. Говердовский В. И. Коннотация, "правильность" и норма речи / В. И. Говердовский // Матеріали VII Всеукраїнської наукової конференції "Каразинські читання: Людина. Мова. Комунікація". – Харків : ХНУ ім. В.Н. Каразіна, 2008. – С. 59-61.
51. Головин Б. Н. Заметки о грамматическом значении / Б. Н. Головин // Вопросы языкознания. – 1962. – № 2. – С. 39-54.
52. Городенська К. Г. Деривація синтаксичних одиниць / К. Г. Городенська – К. : Наукова думка, 1991. – 192 с.
53. Гулыга Е. В. Грамматико-лексические поля в современном немецком языке / Е. В. Гулыга, Е. И. Шендельс. – М. : Просвещение, 1969. – 184 с.
54. Гухман М. М. Развитие залоговых противопоставлений в древних германских языках и становление системы форм страдательного залога : автореф. дис. на соискание науч. степени докт. филол. наук : спец. 10.02.04 "Германские языки" / М. М. Гухман. – М., 1955. – 26 с.
55. Данильченко Д. А. Процессы грамматикализации в современном немецком языке на примере пассива адресата / Д. А. Данильченко // Вісник ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – 2004. – № 636. – С. 193-195.
56. Данильченко Д. А. Kognitive Prozesse bei der Grammatikalisierung / Д. А. Данильченко // Матеріали IV науково-практичної конференції "Людина. Мова. Комунікація". – Харків : ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – 2004. – С.78-80.
57. Данильченко Д. А. Paradigma der deutschen passiven Diathese aus diachroner Sicht / Д. А. Данильченко // Матеріали міжнародної науково-практичної конференції Асоціації українських германістів 25-26 листопада 2004 р. – Харків : ХНУ, 2004. – С. 44-47.
58. Данильченко Д. А. Разграничение пассива адресата от других конструкций со вспомогательным глаголом *bekommen* / Д. А. Данильченко // Вісник ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – 2005. – № 649. – С. 119-121.
59. Данильченко Д. А. Пассив адресата и его место в парадигме страдательного залога / Д. А. Данильченко // Матеріали V науково-практичної конференції "Людина. Мова. Комунікація". – Харків : ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – 2005. – С. 55-56.
60. Данильченко Д. А. Пассив адресата в парадигме страдательного залога современного немецкого языка / Д. А. Данильченко // Вісник ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – 2007. – № 782. – С. 125-129.
61. Данильченко Д. А. Парадигма страдательного залога немецкого языка / Д. А. Данильченко // Матеріали VII Всеукраїнської наукової конференції "Каразинські читання: Людина. Мова. Комунікація". – Харків : ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – 2008. – С. 86-87.
62. Данильченко Д. А. Структурно-семантические особенности конструкций с пассивом адресата в немецком языке / Д. А. Данильченко // Нова філологія. Збірник наукових праць. – Запоріжжя : ЗНУ, 2008. – № 32. – С. 72-77.
63. Данильченко Д. О. Особливості вживання пасива адресата у віртуальному дискурсі / Д. О. Данильченко // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. Зб. наук. праць. – К. : КНУ, 2008. – № 13. – С. 119-125.
64. Данильченко Д. О. Пасив адресата та особливості його вживання в окремих дискурсах / Д. О. Данильченко // Вісник ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – 2008. – № 811. – С. 113-118.
65. Дегтяренко В., Жестков С. Спортивна метафора в сучасному німецькому мас-медійному дискурсі / В. Дегтяренко, С. Жестков // Нова філологія. Збірник наукових праць. – Запоріжжя : ЗНУ, 2008. – № 32. – С. 77-81.
66. Дерді Е. Т. Словотвірні та структурно-семантичні характеристики англійських юридичних термінів : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 "Германські мови" / Е. Т. Дерді. – К., 2003. – 21 с.
67. Дмитракова Н. Ю. Діалогічне мовлення у світі новітніх обріїв сучасної лінгвістики / Н. Ю. Дмитракова // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. Зб. наук. праць. – К. : КНУ, 2008. – № 13. – С. 125-131.
68. Долгополова Л. А. К проблеме вариативности в языке / Л. А. Долгополова // На теренях юридичної та філологічної наук. Збірник наукових праць, присвячений проф. Прадіду Ю.Ф. – Сімферополь : Ельіньо, 2006. – С. 142-144.
69. Долгополова Л. А. Вариативность в языке и в речи / Л. А. Долгополова // Актуальні проблеми перекладознавства та навчання перекладу в мовному вузі: Тези доповідей Міжнародної науково-практичної конференції КНЛУ, 27-28 вересня 2006 року. – К. : Вид. центр КНЛУ, 2006. – С. 60-64.
70. Долгополова Л. А. Актуальные проблемы типологии предложения / Л. А. Долгополова // Культура народов Причерноморья. – № 82. – 2006. – С. 111-113.
71. Долгополова Л. А. Структурно-функціональні особливості інфінітива германських мов / Долгополова Л. А. // Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія Філологія. – Т. 10. – № 2 – 2007. – С. 16-22.
72. Есперсен О. Философия грамматики / О. Есперсен ; пер. с англ. В. В. Парсека и С. П. Сафроновой. – М. : Изд. иностр. литературы, 1958. – 404 с.
73. Жаборюк О. А. Категорія стану у контексті взаємодії між мисленням та мовою (на матеріалі англійської мови) / О. А. Жаборюк // Вісник ХНУ ім. В. Н. Каразіна. – 2004. – № 635. – С. 44-52.
74. Жирмунский В. М. Об аналитических конструкциях / В. М. Жирмунский // Аналитические конструкции в языках различных типов. – М. : Наука, 1965. – С. 5-57.
75. Загнітко А. П. Аналітизм у системі дієслівних категорій / А. П. Загнітко // Мовознавство. – 1993. – № 1. – С. 25-32.
76. Загнітко А. П. Позиційна модель речення і валентність дієслова / А. П. Загнітко // Мовознавство. – 1994. – № 2. – С. 48-56.
77. Загнітко А. П. Теоретична граматика української мови: Синтаксис / Загнітко А. П. – Донецьк : ДонНУ, 2001. – 662 с.
78. Засорина Л. Н. Понятие валентности в языке / Л. Н. Засорина, В. П. Берков // Вестник Ленинградского университета. – 1961. – № 8. – С. 133-139.
79. Зиндер Л. Р. Современный немецкий язык / Л. Р. Зиндер, Т. В. Строева. – М. : Просвещение, 1957. – 254 с.
80. Ипполитова Н. Б. Изобразительные средства в публицистике: учебное пособие / Ипполитова Н. Б. – М. : МГУ, 1988. – 79 с.
81. Исаченко А. В. О грамматическом значении / А. В. Исаченко // Вопросы языкознания. – 1961. – № 1. – С. 28-43.
82. Канцельсон С. Д. Историко-грамматические исследования / Канцельсон С. Д. – М. : Изд. АН СССР, 1949. – 384 с.
83. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / Карасик В. И. – Волгоград : Перемена, 2002. – 477 с.
84. Каримова С. Г. Адъективные фразеологические единицы метафорического характера в английском и русском языках : автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.20 "Сравнительно-историческое, типологическое и сопостовительное языкознание"/ С. Г. Каримова. – Казань, 2007. – 19 с.
85. Кибардина С. М. Структурно-семантическое поле глаголов с одинаковой валентностью (на материале немецких глаголов речи) / С. М. Кибардина // Семантико-функциональные поля в лексике и грамматике. Межвузовский сборник научных трудов. – Л. : Ленинградский гос. пед. инст. им. А.И. Герцена, 1990. – С. 53-62.
86. Кияк Т. Ф. Форма і зміст мовного знака / Т. Ф. Кияк // Вісник ХНУ ім. В. Н. Каразіна. – 2004. – № 635. – С. 75-78.
87. Клименко А. П. К оценке результатов качественных синтаксических экспериментов / А. П. Клименко // Семантическая структура слова. – М. : Наука, 1971. – С. 19-25.
88. Кобозева И. М. Лингвистическая семантика / И. М Кобозева. – М. : КомКнига, 2007. – 352 с.
89. Коваль А. П. Практична стилістика сучасної української мови / А. П. Коваль. – К. : Вища школа, 1987. – 352 с.
90. Коваль Н. Є. Мовні засоби аргументації в юридичному дискурсі (на матеріалі англомовних законодавчих та судових документів) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 "Германські мови" / Н. Є. Коваль – Одеса, 2007. – 22 с.
91. Кожин А. Н. Функциональные типы русской речи / Кожин А. Н., Крылова О. А., Одинцов А. В. – М. : Высшая школа, 1982. – 222 с.
92. Козловский В. В. Структурно-семантична організація та комунікативно-прагматична спрямованість речень з кон’юнктивом у сучасній німецькій мові : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня доктора філол. наук : спец. 10.02.04 "Германські мови" / В. В. Козловський. – К., 1998. – 33 с.
93. Козловский В. В. Конъюнктив и выражение модального значения "ирреальность" (на материале простого предложения современного немецкого языка) / В. В. Козловский // Вісник ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – 2004. – № 635. – С. 84-87.
94. Колшанский Г. В. Коммуникативная функция и структура языка / Колшанский Г. В. – М. : Просвещение, 1980. – 152 с.
95. Колшанский Г. В. Контекстная семантика / Колшанский Г. В. – М. : КомКнига, 2005. – 152 с.
96. Костомаров В. Г. Язык на газетной полосе / Костомаров В. Г. – М. : МГУ, 1971. – 265 с.
97. Красных В. В. Основы психолингвистики и теории коммуникации: курс лекций / Красных В. В. – М. : ИТДГК Гнозис, 2001. – 270 с.
98. Кривенко В. П. Temporale und aktionale Auffassung / В. П. Кривенко // Матеріали VII Всеукраїнської наукової конференції "Каразинські читання: Людина. Мова. Комунікація". – Харків : ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – 2008. – С. 161-162.
99. Кривенко В. П. Синхронный и диахронный аспект грамматикализации и её этапы / В. П. Кривенко, Д. А. Данильченко // Вісник ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – 2005. – № 667. – С. 140-143.
100. Кубрякова Е. С. Номинативный аспект речевой деятельности / Кубрякова Е. С. – М. : Наука, 1968. – 157 с.
101. Кубрякова Е. С. Размышления об аналогии / Е. С. Кубрякова // Сущность, развитие и функционирование языка. – М. : Наука, 1987. – С. 43-50.
102. Кубрякова Е. С. Роль человеческого фактора в языке. Язык и порождение речи / Кубрякова Е. С.– М. : Наука, 1991. – 237 с.
103. Кубрякова Е. С. Части речи с когнитивной точки зрения / Кубрякова Е. С. – М. : РАН, 1997. – 327 с.
104. Кубрякова Е.С. Язык и знание / Кубрякова Е. С. – М. : Языки славянской культуры, 2004. – 560 с.
105. Лайонз Дж.Лингвистическая семантика: Введение / Лайонз Дж.; пер. с англ. В. В. Морозова, И. Б. Шатуновского. – М. : Языки славянской культуры, 2003. – 400 с.
106. Левин-Штайтманн А. Некоторые соображения о методологии определения "картины мира" (на примере стереотипов "порядок – Ordnung" в русском и немецком языках) / А. Левин-Штайтманн // Логический анализ языка. Космос и хаос. Концептуальные поля по­рядка и беспорядка / Отв. ред. Н. Д. Арутюнова. – М. : Индрик, 2003. – С. 221-231.
107. Левицкий Ю. А.Основы теории синтаксиса: уч. пос. / Левицкий Ю. А. – М. : КомКнига, 2005. – 368 с.
108. Летучий А. В. Бенефактив и малефактив: противопоставление или ассиметрия? / А. В. Летучий // Межвуз. сб. науч. тр. "Актуальные проблемы общей и адыгской филологии". – Майкоп, 2005. – С. 76-81.
109. Лотман Ю. М. Структура художественного текста / Лотман Ю. М. – М. : Искусство, 1970. – 383 c.
110. Майсак Т. А. Типологизация грамматикализации конструкций с глаголами движения и глаголами позиции : автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.20 "Сравнительно-историческое, типологическое и сопостовительное языкознание" / Т. А. Майсак. – М., 2002. – 19 с.
111. Макаров М. Л. Основы теории дискурса / Макаров М. Л. – М. : Гнозис, 2003. – 280 с.
112. Медведєва Л. М. Слово як сфера взаємодії лексичних і граматичних значень / Л. М. Медведєва // Мовознавство. – 1987. – № 3. – С. 28-34.
113. Мещанинов И. И. Члены предложения и части речи / Мещанинов И. И. – Л. : Просвещение, 1978. – 322 c.
114. Миронов С. А. Об аналитических и полуаналитических формах слова / С. А Миронов // Аналитические конструкции в языках различных типов. – М. : Наука, 1965. – С. 105-111.
115. Морозова Е. И. Концепт и концептуальная категория: к проблеме разграничения понятий / Е. И. Морозова // Вісник ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – 2004. – № 636. – С. 115-119.
116. Морозова Е. И. О знаковой функции высказываний, дистанцирующих говорящего субъекта / Е. И. Морозова // Вісник ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – 2005. – № 649. – С. 27-30.
117. Москальская О. И. Устойчивые словосочетания с грамматической направленностью / О. И. Москальская // Вопросы языкознания. – 1961. – № 5. – С. 87-93.
118. Москальская О. И. Проблемы системного описания синтаксиса / Москальская О. И. – М. : Высшая школа, 1974. – 175 с.
119. Москальская О. И. Теоретическая грамматика современного немецкого языка / Москальская О. И. – М. : Высшая школа, 1975. – 368 с.
120. Москальская О. И. Вопросы синтаксической семантики / О. И. Москальская // Вопросы языкознания. – 1977. – № 2. – С. 45-56.
121. Мухин А. М. Функциональный синтаксис. Функциональная лексикология. Функциональная морфология / Мухин А. М. – СПб. : Нестор, 2007. – 198 с.
122. Никитин М. В. Лексическое значение в слове и словосочетании / Никитин М. В. – Владимир : Владимирский гос. пед. институт, 1974. – 222 с.
123. Никитин М. В. Основы лингвистической теории значения / Никитин М.В. – М. : Высшая школа, 1988. – 168 с.
124. Никитин М. В. Основание когнитивной семантики / Никитин М. В. – СПб. : Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2003. – 277 с.
125. Огуй О. Д. Лексикологія німецької мови / Огуй О. Д. – Вінниця : Нова книга, 2003. – 416 с.
126. Ордина П. С. Анализ практических рассуждений средствами деонтической, аксиологической и эпистемической логических модальных систем / П. С. Ордина // Вестник СПбГУ ИТМО. – 2004. – № 12. – С. 127-132.
127. Падучева Е. В. Диатеза, генитив отрицания, наблюдатель / Е. В. Падучева // Проблемы типологии и общей лингвистики. Материалы межд. конф., посвящённой 100-летию со дня рожд. А.А. Холодовича. – СПб. : Нестор, 2006. – С. 103-109.
128. Панкрац Ю. Г. Пропозициональные структуры и их роль в формировании языко­вых единиц разных уровней (на материале сложно структурированных глаголов совре­менного английского языка) : автореф. дис. на соискание науч. степени докт. филол. наук : спец. 10.02.04 "Германские языки" / Ю. Г. Панкрац. – М., 1992. – 40 с.
129. Паршин П. Б. Теоретические перевороты и методологический мятеж в лингвистике ХХ века / П. Б. Паршин // Вопросы языкознания. – 1996. – № 2. – С. 19-42.
130. Петрук К. А. Семантико-синтаксические характеристики речевого жанра "дискламация" в англоязычном юридическом дискурсе : автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.04 "Германские языки" / К. А. Петрук. – Волгоград, 2007. – 18 с.
131. Перебийніс В. І. Системні та функціональні характеристики мовних одиниць / В. І. Перебийніс // Вісник ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – 2004. – № 635. – С. 138-141.
132. Піхтовнікова Л. С. Синергія стилю байки: німецька віршована байка 13-20 ст. / Піхтовнікова Л. С. – Харків : Бізнес Інформ, 1999. – 220 с.
133. Піхтовнікова Л. С. Стилістика і сінергетика дискурсу / Л.С. Піхтовнікова / Дискурс як когнитивно-комунікативний феномен / Під загальн. ред. І. С. Шевченко. – Харків : Константа, 2005. – С. 29-35.
134. Пилипенко Р. Є. Інституційний комунікативний простір Німеччини (фахова мова економіки) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня доктора філол. наук : спец. 10.02.04 "Германські мови" / Р. Є. Пилипенко. – К., 2007. – 40 с.
135. Плеханова Т. В. Диалог как стратегия авторского дискурса в английской художественной прозе / Т. В. Плеханова // Языкознание. Вестник Самарского гос. университета. – 2006. – № 5/1. – С. 116-124.
136. Плунгян В. А. Грамматические категории, их аналоги и заместители : автореф. дис. на соискание науч. степени докт. филол. наук : спец. 10.02.19 "Общее языкознание, социолингвистика, психолингвистика" / В. А. Плунгян. – М., 1998. – 48 с.
137. Плунгян В. А. Классификация элементарных глагольных значений, используемых в БД "Verbum". – Режим доступа: www.mccme.ru/ling/verbum.html
138. Попова З. Д. Общее языкознание / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – М. : Восток-Запад, 2007. – 408 с.
139. Почепцов Г. Г. Прагматика предложения и залог / Г. Г. Почепцов // Проблемы теории грамматического залога. – М. : Наука, 1978. – С. 98-102.
140. Почепцов Г. Г. Коммуникативные технологии двадцатого века / Почепцов Г. Г. – К. : Вакслер, 2001. – 334 с.
141. Приходько А. М. Семантична контамінація синтаксичних структур / А. М. Приходько // Мовознавство. – 1986. – № 1. – С. 27-31.
142. Приходько А. М. Пропозиція як одиниця семантичного синтаксису / А. М. Приходько // Наукова спадщина Ю.О. Жлуктенка та сучасне мовознавство. Зб. наук. праць. – К. : КНУ ім. Т.Г. Шевченка, 2000. – С. 205-209.
143. Приходько А. М.Складносурядне речення в сучасній німецькій мові / Приходько А. М. – Запоріжжя : ЗДУ, 2002. – 292 с.
144. Приходько А. М. Складносурядне речення в сучасній німецькій мові: синтактика, семантика, прагматика : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня доктора філол. наук : спец. 10.02.04 "Германські мови" / А. М. Приходько. – К, 2002. – 42 с.
145. Приходько А. М. Концепти і концептосистеми в когнитивно-дискурсівній парадигмі лінгвістики / Приходько А. М. – Запоріжжя : Прем’єр, 2008. – 332 с.
146. Пустовар О. В. Комунікативний та номінативний аспекти парцеляції в сучасній німецькій мові : дис. канд. філол. наук : 10.02.04 / Пустовар Ольга Вікторовна. – Запоріжжя, 2006. – 218 с.
147. Реконвальд Н. В. Интернет как средство массовой и межличностной коммуникации / Н. В. Реконвальд // Матеріали IV науково-практичної конференції "Людина. Мова. Комунікація". – Харків : ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – 2004. – С. 230-231.
148. Русская грамматика / Гл. ред. Н. Ю. Шведова. – Т. 2. Синтаксис. – М. : Наука, 1980. – 710 с.
149. Ружичка Р. Несколько соображений о теоретических понятиях "залог" и "диатеза" / Р. Ружичка // Проблемы теории грамматического залога. – М. : Наука, 1978. – С. 16-22.
150. Русаков А. Ю. Интерференция и переключение кодов (севернорусский диалект цыганского языка в контактологической перспективе) : дисс. в виде научного доклада … доктора филол. наук : 10.02.20 / Русаков Александр Юрьевич. – СПб., 2004. – 105 с.
151. Русанівський В. М. Структура лексичної і граматичної семантики / Русанівський В. М. – К. : Наукова думка, 1988. – 236 с.
152. Сахарчук Л. І. Методологія комунікативних досліджень / Сахарчук Л. І. – Івано-Франківськ : ВДВ ЦІТ Прикарпатського нац. ун-ту ім. В. Стефаника, 2006. – 214 с.
153. Селивестрова О. Н. Коммуникативная перспектива высказывания / О. Н. Селивестрова // Теория функциональной граматики. Субъектность. Объектность. Коммуникативная перспектива. Определённость. Неопределённость. – СПб. : Наука, 1992. – С. 189-214.
154. Сердюк В. Н. Прагматические транспозиции длительных форм в современном английском языке / В. Н. Сердюк // Матеріали IV науково-практичної конференції "Людина. Мова. Комунікація". – Харків : ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – 2004. – С. 239-241.
155. Серебренников Б. А. К вопросу о "морфологизме" / Б. А. Серебренников // Аналитические конструкции в языках различных типов. – М. : Наука, 1965. – С. 100-104.
156. Серебренников Б. А. Человеческий фактор в языке. Язык и картина мира / Серебренников Б. А. – М. : Наука, 1988. – 216 с.
157. Серебренников Б. А. Языковая номинация. – Том I. / Б. А. Серебренников, А. А. Уфимцева. – М. : Наука, 1997. – 395 c.
158. Сильницкий Г. Г. Двухуровневая модель предложения Теньера-Холодовича и современная синтаксическая теория / Г. Г. Сильницкий // Проблемы типологии и общей лингвистики. Материалы межд. конф., посвящённой 100-летию со дня рожд. А.А. Холодовича. – СПб. : Нестор, 2006. – С. 136-141.
159. Скибицька Н. В.Епістемічна модальність в англійській мові (діахронний аспект): автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 "Германські мови" / Н. В.Скибицька. – К., 2004. – 21 с.
160. Слинин Я. А. Теория модальности в современной логике / Я. А. Слинин // Логическая семантика и модальная логика. – М. : Наука, 1967. – С. 119-147.
161. Смирницкий А. И. Аналитические формы / А. И. Смирницкий // Вопросы языкознания. – 1956. – № 2. – С. 41-52.
162. Смущинська І. В. Модальність французького художнього тексту: типи та засоби вираження: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня доктора філол. наук : спец. 10.02.05 "Романські мови" / І. В. Смущинська – К., 2003. – 39 с.
163. Солнцева Н. В. Анализ и аналитизм / Н. В. Солнцева, В. М. Солнцев // Аналитические конструкции в языках различных типов. – М. : Наука, 1965. – С. 81-88.
164. Степанов Ю. С. Методы и принципы современной лингвистики / Степанов Ю. С. – М. : Эдиториал УРСС, 2001. – 312 с.
165. Степанова М. Д. Части речи и проблема валентности в современном немецком языке / М. Д. Степанова, Г. Хельбиг. – М. : Высшая школа, 1978. – 259 с.
166. Сусов И. П. Введение в языкознание / И. П. Сусов. – М. : Восток-Запад, 2007. – 382 с.
167. Теория функциональной грамматики. Введение. Аспектуальность. Временная локализованность. Таксис / Отв. ред. А. В. Бондарко. – Л. : Наука, 1987. – 348 с.
168. Теория функциональной грамматики. Темпоральность. Модальность / Отв. ред. А. В. Бондарко. – Л. : Наука, 1990. – 264 с.
169. Теория функциональной грамматики. Персональность. Залоговость / Отв. ред. А. В. Бондарко. – СПб. : Наука, 1991. – 370 с.
170. Тестелец Я. Г.Введение в общий синтаксис / Я. Г.Тестелец. – М. : Рос. гос. гуманит. ун-т, 2001. – 800 с.
171. Тестелец Я. Г. К типологии предложений с невыраженной связкой / Я. Г. Тестелец // Проблемы типологии и общей лингвистики. Материалы межд. конф., посвящённой 100-летию со дня рожд. А.А. Холодовича. – СПб. : Нестор, 2006. – С. 151-153.
172. Толчеева К. В. Структурно-семантические и функциональные особенности паратекста в модернистской и постмодернистской драматурги : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.05 "Романські мови" / К. В. Толчеева. – Воронеж, 2007. – 24 с.
173. Урманчиева А. Ю. "Грамматический дрейф": семантическая эволюция грамматического показателя, не являющаяся грамматикализацией / А. Ю. Урманчиева // Проблемы типологии и общей лингвистики. Материалы межд. конф., посвящённой 100-летию со дня рожд. А.А. Холодовича. – СПб. : Нестор, 2006. – С. 164-167.
174. Уфимцева А. А. Типы словесных знаков / Уфимцева А. А. – М. : Просвещение, 1974. – 206 с.
175. Уфимцева А. А. Лексическое значение. Принцип семасиологического описания лексики / Уфимцева А. А. – М. : Наука, 1986. – 239 с.
176. Храковский В. С. Аналитическая конструкция, аналитическая словоформа, аналитическое слово / В. С. Храковский // Аналитические конструкции в языках различных типов. – М.: Наука, 1965. – С. 208-221.
177. Циммерманн И. Синтаксические функции актантов, залог и переходность / Циммерманн И. // Проблемы теории грамматического залога. – М. : Наука, 1978. – С. 71-79.
178. Чайковская Н. Ю. Концептосфера "волеизъявление" в английской и русской лингвокультурах : автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.20 "Сравнительно-историческое, типологическое и сопостовительное языкознание" / Н. Ю. Чайковская. – Волгоград, 2002. – 24 с.
179. Шатуновский И. Б. Семантика предложения и нереферентные слова (значение, коммуникативная перспектива, прагматика) / Шатуновский И. Б. – М.: Школа "Языки русской культуры", 1996. – 400 с.
180. Шевченко И. С. Становление когнитивно-коммуникативной парадигмы в лингвистике / И. С. Шевченко // Вісник ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – 2004. – № 635. – С. 202-205.
181. Шевченко І. С. Когнитивно-прагматичні дослідження дискурсу / І. С. Шевченко // Дискурс як когнитивно-комунікативний феномен / Під загальн. ред. І. С. Шевченко – Харків : Константа, 2005. – С. 105-117.
182. Шевченко И. С. Дискурс как мыслекоммуникативное образование / И. С. Шевченко, Е. И. Морозова // Вісник ХНУ ім. В.Н. Каразіна. – 2003. – № 586. – С. 33-38.
183. Шевченко И. С. Выбор Интернет-прозвища как тактика саморепрезентации в Интерет-дискурсе / И. С. Шевченко, В. О. Шевченко // Культура народов Причерноморья. – 2006. – № 82. – Т. 2. – С. 240-242.
184. Шендельс Е. И. Многозначность и синонимия в грамматике / Шендельс Е. И. – М. : Наука, 1970. – 204 с.
185. Шишкова Л. В. Синтаксис современного немецкого языка / Л. В Шишкова, Т. Ю. Смирнова. – М. : Академия, 2003. – 128 с.
186. Шмелева Т. В. Семантический синтаксис / Шмелева Т. В. – Красноярск : КрГУ, 1994. – 57 с.
187. Шубик С. А. Поле футуральности в истории немецкого языка / С. А. Шубик // Теория функциональной граматики. Полевые структуры / Ред. Бондарко А. В., Шубик С. А. – СПб. : Наука, 2005. – С. 244-251.
188. Ярцева В. Н. Проблемы аналитического строя и формы анализа / В. Н. Ярцева // Аналитические конструкции в языках различных типов. – М. : Наука, 1965. – С. 58-69.
189. Ярцева В. Н. Взаимоотношения граматики и лексики в системе языка / В. Н. Ярцева // Исследования по общей теории грамматики. – М. : Наука, 1968. – С. 5-57.
190. Abraham W. Aktionssemantik und Auxiliarisierung im Deutschen / W. Abraham // Feldbusch E. Neue Fragen der Linguistik. – Tübingen : Niemeyer, 1991 – S. 125-133.
191. Admoni W. G. Der deutsche Sprachbau / Admoni W. G. – Л. : Просвещение, 1966. – 283 S.
192. Alencar L. F. Lexikalische Variation am Beispiel dynamischer Verben des Deutschen und des Portugiesischen. Dissertation zur Erlangung des akademischen Grades des Doktors der Philosophie / Alencar Leonel Figueiredo – Konstanz : Universität Konstanz, 2003. – 272 S.
193. Ammann A. Abbau und Abschwemmung: Doppelte Perfektformen und Grammatikalisierung im deutschen Tempussystem / A. Ammann // Leuschner T. Grammatikalisierung im Deutschen. – Berlin : de Gruyter, 2005. – S. 251-275.
194. Askedal J. O. Grammatikalisierung und Auxiliarisierung im sog. bekommen/kriegen/erhalten-Passiv des Deutschen / J. O. Askedal // Kopenhagener Beiträge zur germanistischen Linguistik. – 1984. – № 22. – S. 5-47.
195. Askedal J. O. Das Passiv im Deutschen und anderen modernen germanischen Sprachen. Ein Ansatz zur kontrastiv-typologischen Beschreibung / J. O. Askedal // Beckmann E., Eschenlohr S. Neuere Arbeiten zur Diathesenforschung. – Tübingen: Stauffenburg, 2003. – S. 23-45.
196. Askedal J. O. Grammatikalisierung und Persistenz im deutschen „Rezipienten-Passiv“ mit bekommen/ kriegen/ erhalten / J. O. Askedal // Leuschner T. Grammatikalisierung im Deutschen. – Berlin : de Gruyter, 2005. – S. 211-228.
197. Aumann E. Zur Etymologie von *Krieg* / E. Aumann // Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur. – 1937. – №12. – S. 257-259.
198. Becker-Mrotzek M. Unternehmenskommunikation / M. Becker-Mrotzek, R. Fiehler. – Tübingen : Narr, 2002. – 285 S.
199. Bondarko A. Funktional-semantische Felder / A. Bondarko // Buscha J., Freudenberg-Findenstein R. Feldergrammatik in der Diskussion. Funktionaler Grammatikansatz in Sprachbeschreibung und Sprachvermittlung. – Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2007. – S. 23-34.
200. Brämer S. Synchrone Analyse als Fenster zur Diachronie: Die Grammatikalisierung von *werden* + Infinitiv / Brämer S. – München : Lincom, 2006. – 241 S.
201. Brandt P. Receiving and perceiving datives (cipients). A view from German / P. Brandt // Hole A. Datives and other cases. Between argument structure and evident structure. – Amsterdam : Benjamins, 2006. – P. 103-109.
202. Braun P. Tendenzen in der deutschen Gegenwartssprache: Sprachvarietäten / Braun P. – Stuttgart, Berlin, Köln: Kohlhammer, 1998. – 265 S.
203. Brinker K. Das Passiv im heutigen Deutsch. Form und Funktion / Brinker K. – Düsseldorf : Schwann, 1971. – 160S.
204. Brinker K. Aktiv und Passiv in der deutschen Sprache / K. Brinker // Muttersprache. – 1990. – № 100. – S. 116-127.
205. Brinkmann H. Die deutsche Sprache. Gestalt und Leistung / Brinkmann H. – Düsseldorf : Schwann, 1971. – 654 S.
206. Bühler K. Sprachtheorie. Die Darstellungsfunktion der Sprache / Bühler K. – Stuttgart : Fischer, 1934. – 206 S.
207. Busse D. Textsorten des Bereichs Rechtswesen und Justiz / D. Busse // Brinker K., Antos G., Heinemann W. (Hrsg). Text- und Gesprächslinguistik. – Berlin, New York : de Gruyter, 2000. – S. 658-675.
208. Bybee J. Morphology: A study of the relation between meaning and form / J. Bybee. – Amsterdam, Philadelphia : Benjamins, 1985. – 243 p.
209. Bybee J. The creation of tense and aspect systems in the languages of the world / J. Bybee, Ö. Dahl // Studies in Language – 1989. – № 13. – P. 51-103.
210. Bybee J., Pagliuca W. Cross-linguistic comparison and the development of grammatical meanings / J. Bybee, W. Pagliuca // Fisiak J. Historical semantics and historical word formation. – Berlin : de Gruyter, 1985. – P. 59-83.
211. Daneš F. Semantische Struktur des Verbs und das indirekte Passiv im Tschechischen und im Deutschen / F. Daneš // Lötzsch R. Satzstruktur und Genus Verbi. – Berlin : Langenscheidt, 1976. – S. 113-124.
212. Diewald G. Grammatikalisierung. Eine Einführung in Sein und Werden grammatischer Formen / Diewald G. – Tübingen : Niemeyer, 1997. – 133 S.
213. Diewald G. Ein diachrones Phasenmodell der Grammatikalisierung der Modalverben / G. Diewald // Feilke H. Grammatikalisierung, Spracherwerb und Schriftlichkeit. – Tübingen : Niemeyer, 2001. – S. 29-47.
214. Diewald G. A model for relevant types of contexts in grammaticalization / G. Diewald // Wischer I., Diewald G. New Reflections on Grammaticalization. – Amsterdam, Philadelphia : Benjamins, 2002. – P. 103-120.
215. Diewald G. Die Entwicklung von *werden* + Infinitiv als Futurgrammem. Ein Beispiel für das Zusammenwirken von Grammatikalisierung, Sprachkontakt und soziokulturellen Faktoren / G. Diewald, M. Habermann // Leuschner T. Grammatikalisierung im Deutschen. – Berlin : de Gruyter, 2005. – S. 229-251.
216. Duden. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. – Mannheim : Duden, 1998. – 912 S.
217. Dürscheid Chr. Modelle der Satzanalyse: Überblick und Vergleich / Dürscheid Chr. – Hürth-Efferen : Gabel, 1991. – 85 S.
218. Dürscheid Chr. Einführung in die Schriftlinguistik / Chr. Dürscheid. – Wiesbaden : Westdeutscher, 2002. – 298 S.
219. Ebert R.P. Historische Syntax des Deutschen / Ebert R.P. – Stuttgart : J.B. Metzler, 1978. – 372 S.
220. Eisenberg P. Grundriß der deutschen Grammatik / Eisenberg P. – Band 1: Das Wort. – Stuttgart : J.B. Metzler, 1994. – 581 S.
221. Eisenberg P. Grundriß der deutschen Grammatik / Eisenberg P. – Band 2: Der Satz. – Stuttgart : J.B. Metzler, 1999. – 551 S.
222. Eisenberg P. Kategorienhierarchie und verbales Paradigma. Die analytischen Formen im Passiv, Perfekt und Konjunktiv / P. Eisenberg // Leirbukt O. Tempus/ Temporalität und Modus/ Modalität im Sprachvergleich. – Tübingen : Schauffenburg, 2004. – S. 1-24.
223. Eisenberg P. Das Verb als Wortartkategorie im Deutschen. Zum Verhältnis von synthetischen und analytischen Formen / P. Eisenberg // Knobloch C. Wortarten und Grammatikalisierung. – Berlin : de Gruyter, 2005. – S. 21-42.
224. Engel U. Syntax der deutschen Sprache / Engel U. – Berlin : Erich Schmidt, 1994. – 316 S.
225. Engel U. Das Verb in seinem Umfeld / U. Engel, E. Geller // Engel U. Gaudium in sciencia linguarum. Ausgewählte Schriften. – Wroclaw : Neisse, 2006. – S. 257-274.
226. Engelen B. Untersuchungen zu Satzbauplan und Wortfeld in der geschriebenen deutschen Sprache der Gegenwart / Engelen B. – München : Hueber, 1975. – 243 S.
227. Erben J. Abriß der deutschen Grammatik / Erben J. – Berlin : Akademieverlag, 1965. – 316 S.
228. Erben J. Grundzüge der deutschen Syntax / Erben J. – Berlin : Weidler, 1998. – 148 S.
229. Eroms H. W. Zur Konversion der Dativphrasen / H. W. Eroms // Sprachwissenschaft. – 1978. – № 3. – S. 357-405.
230. Eroms H. W. Zur Entwicklung der Passivperiphrasen im Deutschen / H. W. Eroms // Betten A. Neuere Forschungen zur historischen Syntax des Deutschen. Referate der Internationalen Fachkonferenz Eichstätt 1989. – Tübingen : Niemeyer, 1990. – S. 82-97.
231. Eroms H. W. Das deutsche Passiv in historischer Sicht / H. W. Eroms // Hoffmann L. Deutsche Syntax. Ansichten und Aussichten. – Berlin : de Gruyter, 1992. – S. 225-249.
232. Eroms H. W. Syntax der deutschen Sprache. – Berlin: de Gryuter, 2000. – 510 S.
233. Eroms H. W. Valenz, Variation und Perspektive / H. W. Eroms // Lenk H. Wahlverwandtschaften: Verben, Valenzen, Varietäten. Festschrift für Klaus Welke zum 70. Geburtstag. – Hildesheim : Olms, 2007. – S. 31-53.
234. Fleischer W., Barz I. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache / W. Fleischer, I. Barz. – Tübingen : Niemeyer, 1992. – 382 S.
235. Gaeta L. Hilfsverben und Grammatikalisierung: Die fatale Attraktion von *geben* / L. Gaeta // Leuschner T. Grammatikalisierung im Deutschen. – Berlin : de Gruyter, 2005. – S. 193-210.
236. Givon T. Historical syntax and synchronic morphology: an archeologist's field trip / T. Givon // Chicago linguistic society. – 1971. – № 7. – P. 394-415.
237. Givon T. On understanding grammar / Givon T. – New York : Academic Press, 1979. – 379 p.
238. Givon T. Mind, code and context: Essays in Pragmatics / Givon T. – Hillsdale, New York : Laurence Erlbaum Associates, 1989. – 456 p.
239. Günthner S. Grammatikalisierungs-/ Paradigmatikalisierungserscheinungen im alltäglichen Sprachgebrauch: Vom Diskurs zum Standard? / S. Günthner // Eichinger L. Standardvariation. Wie viel Varianten verträgt die deutsche Sprache? – Berlin : de Gruyter, 2006. – S. 41-62.
240. Grammis. Das grammatische Informationssystem des Instituts für deutsche Sprache. – Режим доступа : www.hypermedia.ids-mannheim.de/grammis
241. Hagege C. Der dialogische Mensch: Sprache – Weltbild – Gesellschaft / Hagege C. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt, 1987. – 317 S.
242. Haider H. Mona Lisa lächelt stumm / H. Haider. – Über das sogenannte deutsche Rezipientenpassiv // Linguistische Berichte. – 1984. – № 89. – S. 97-122.
243. Haider H. Fehlende Argumente: vom Passiv zu kohärenten Infinitiven / H. Haider. // Linguistische Berichte. – 1986. – № 101. – S. 3-33.
244. Heid U. Korpusbasierte Gewinnung von Daten zur Interaktion von Lexik und Grammatik / U. Heid // Lenz. T., Schierholz S. Corpuslinguistik in Lexik und Grammatik. – Tübingen : Stauffenburg, 2005. – S. 15-40.
245. Heine B. Bekommen, ohne etwas zu bekommen: zur Grammatikalisierung des Dativpassivs / B. Heine // Sprache und Literatur. – 1993. – № 1. – S. 26-33.
246. Heine B. Grammaticalization and reanalysis in African languages / B. Heine, M. Reh. – Hamburg : Buske, 1984. – 308 p.
247. Heine B. Grammaticalization: A conceptual framework / Heine B., Claudi U., Hünnemeyer F. – Chicago : University of Chicago Press, 1991. – 318 S.
248. Helbig G. Der Begriff der Valenz als Mittel der strukturellen Sprachbeschreibung und des Fremdsprachenunterrichts / G. Helbig // Deutsch als Fremdsprache. – 1965. – № 2. – S. 78-89.
249. Helbig G. Beiträge zur Valenztheorie / Helbig G. – Halle : Niemeyer, 1971. – 143 S.
250. Helbig G. Das Passiv – und kein Ende / G. Helbig // Deutsch als Fremdsprache. – 1989. – № 4. – S. 215-221.
251. Helbig G. Grundzüge der Grammatik / G. Helbig // Fleischer W., Helbig G., Lerchner G. Kleine Enzyklopädie – Deutsche Sprache. – Frankfurt/ Main : Peter Lang, 2001. – S. 218-309.
252. Helbig G. Der Konjunktiv – und kein Ende. Zu einigen Kontroversen in der Beschreibung des Konjunktivs in der deutschen Gegenwartssprache / G. Helbig // Deutsch als Fremdsprache. – 2007. – № 3. – S. 140-153.
253. Helbig G. Deutsche Grammatik / G. Helbig, J. Buscha. – Berlin : Langenscheidt, 2003. – 654 S.
254. Helbig G. Das Passiv / G. Helbig, F. Kempter. – Leipzig : Langenscheidt, 1997. – 103 S.
255. Hennig M. Wie obligatorisch ist die Realisierung der Valenz in gesprochener Sprache? / M. Hennig // Stanescu S. Die Valenztheorie: Bestandaufnahme und Perspektiven. – Frankfurt/Main : Peter Lang, 2004. – S. 147-164.
256. Höhle T. N. Lexikalische Syntax. Die Aktiv-Passiv-Relation und andere Infinitkonstruktionen im Deutschen / Höhle T. N. – Tübingen : Niemeyer, 1976. – 204 S.
257. Hopper P. J. Principles of grammaticization: Towards a diachronic typology / P. J. Hopper // Lehmann W.P. Language typology 1987: Systematic balance in language. Papers from the linguistic symposium, Berkeley, 1-3 December 1987. – Amsterdam : Benjamins, 1990. – P. 157-170.
258. Hopper P. J. Grammaticalization / P. J Hopper, E. C. Traugott. – Cambridge : Cambridge University Press, 2003. – 276 p.
259. Hundt M. Grammatikalität – Akzeptabilität – Sprachnorm. Zum Verhältnis von Korpuslinguistik und Grammatikurteilen/ M. Hundt // Lenz. T., Schierholz S. Corpuslinguistik in Lexik und Grammatik. – Tübingen : Stauffenburg, 2005. – S. 15-40.
260. Jung W. Grammatik der deutschen Sprache / Jung W. – Leipzig : Bibliographisches Institut, 1980. – 488 S.
261. Keller J. Grammatische Strukturen – Kognitive Prozesse / J. Keller, H. Leuniger. – Tübingen : Narr, 2004. – 334 S.
262. Keller R. Sprachwandel. Von der unsichtbaren Hand in der Sprache / Keller R. – Tübingen : Francke, 2003. – 238 S.
263. Kilian J. T@stentöne. Geschriebene Umgangssprache in computervermittelter Kommunikation. Historisch-kritische Ergänzungen zu einem neuen Feld der linguistischen Forschung / J. Kilian // Beißwenger M. Chat-Kommunikation. Sprache, Interaktion, Sozialität & Identität in synchroner computervermittelter Kommunikation. Stuttgart : J.B. Metzler, 2001. – S. 55-78.
264. Klenk U. Generative Syntax / U. Klenk. – Tübingen : Narr, 2003. – 261 S.
265. Koerfer A. Institutionelle Kommunikation. Zur Methodologie und Empirie der Handlungsanalyse / A. Koerfer. – Opladen : Westdeutscher, 1994. – 302 S.
266. Kotin M. Die Passivumschreibungen im älteren Deutsch / M. Kotin // Baerentzen P. Aspekte der Sprachbeschreibung. – Tübingen : Niemeyer, 1994. – S. 103-109.
267. Kotin M. Die Herausbildung der grammatischen Kategorie des Genus verbi im Deutschen: eine historische Studie zu den Vorstufen des deutschen Passivparadigmas / Kotin M. – Hamburg : Buske, 1998. – 190 S.
268. Kurylowicz J. The Evolution of grammatical categories / J. Kurylowicz // Esquisses linguistique II. – München : Fink, 1965. – P. 38-54.
269. Langacker R. W. Syntactic Reanalysis / R. W. Langacker // Li Ch. Mechanisms of syntactic change. – Austin: University of Texas Press, 1977. – P. 57-139.
270. Langacker R. W. Foundations of cognitive grammar. Theoretical prerequisites / Langacker R. W. – Stanford : Stanford University Press, 1987. – 516 p.
271. Lehmann Chr. Thoughts on Grammaticalization. A Programmic Sketch / Lehmann Chr. – Köln : Arbeiten des Kölner Universalienprojekts, 1982. – 189 S.
272. Lehmann Chr. Grammaticalization. Synchronic variation and diachronic change / Chr. Lehmann // Lingua e Stile. – 1985. – № 20. – P. 303-318.
273. Lehmann Chr. Grammatikalisierung und Lexikalisierung / Chr. Lehmann // Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung. – 1989. – № 42. – S. 11-19.
274. Lehmann Chr. Grammaticalization and related changes in contemporary German / Chr. Lehmann // Traugott E., Heine B. Approaches to grammaticalization. – Vol. II: Focus on types of grammatical markers. – Amsterdam, Philadelphia : Benjamins, 1991. – P. 493-535.
275. Lehmann Chr. New reflections on grammaticalization and lexicalization/ Chr. Lehmann // Wischer I., Diewald G. New reflections on grammaticalization. – Amsterdam, Philadelphia : Benjamins, 2002. – P. 1-18.
276. Leirbukt O. Passivähnliche Konstruktionen mit *haben* + Partizip II im heutigen Deutsch / O. Leirbukt // Deutsche Sprache. Zeitschrift für Theorie, Praxis, Dokumentation – 1981. – № 2. – S. 119-146.
277. Leirbukt O. Bildungs- und Restriktionsregeln des *bekommen*-Passivs / O. Leirbukt // Centre de Recherche en Linguistique Germanique. Das Passiv im Deutschen. – Tübingen : Niemeyer, 1987. – S. 99-116.
278. Leirbukt O. Untersuchungen zum bekommen-Passiv im heutigen Deutsch / Leirbukt O. – Tübingen : Niemeyer, 1997. – 243 S.
279. Leiss E. Die Verbalkategorien des Deutschen: Ein Beitrag zur Theorie der sprachlichen Kategorisierung / Leiss E. – Berlin : de Gruyter, 1992. – 287 S.
280. Lenz A. Zur Grammatikalisierung von „geben“ im Deutschen und Letzeburgischen / A. Lenz // Zeitschrift für germanistische Linguistik – 2007. – № 4. – S. 52-83.
281. Lötzsch R. Zum indirekten Passiv im Deutschen und Slawischen / R. Lötzsch // Krauss W., Stieber Z. Slawisch-deutsche Wechselbeziehungen in Sprache, Literatur und Kultur. – Berlin : Akademieverlag, 1966. – S. 102-109.
282. Maienborn C. Das Zustandspassiv: Grammatische Einordnung – Bildungsbeschränkungen – Interpretationsspielraum / C. Maienborn // Zeitschrift für germanistische Linguistik – 2007. – № 3. – S. 83-115.
283. Meillet A. L’evolution des formes grammaticales / Meillet A. // Rivista di scienzia – 1912. – № 12. – P. 6-22.
284. Meininger A. Der Dativ im Deutschen – eine Verständnishilfe für das Phänomen der gespalteten Ergativität / A. Meininger // Linguistische Berichte – 2006. – № 209. – S. 3-32.
285. Mihailova A. Sie bekommt gratuliert, applaudiert und kaum widersprochen / A. Mihailova // Dimova A., Hoffmann E.T. Wort und Grammatik. Festschrift für Pavel Petkov anlässlich seiner Emeritierung. – Hildesheim : Georg Olms, 2003. – S. 145-152.
286. Moser H. Sprachliche Ökonomie im heutigen deutschen Satz / H. Moser // Studien zur Syntax des heutigen Deutsch. – 1970. – № 1. – S. 9-27.
287. Moskalskaja O. I. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache / O. I. Moskalskaja. – М. : Просвещение, 1983. – 365 с.
288. Nikula H. Aus der Perspektive der Valenz / H. Nikula // Lenk H. Wahlverwandtschaften: Verben, Valenzen, Varietäten. Festschrift für Klaus Welke zum 70. Geburtstag. – Hildesheim : Olms, 2007. – S. 55-64.
289. Nübling D. Der alemannische Konjunktiv II zwischen Morphologie und Syntax / D. Nübling // Ruoff A., Löffelad P. (Hrsg). Syntax und Stilistik der Alltagssprache. – Tübingen : Narr, 1987. – S. 107-121.
290. Nübling D. Historische Sprachwissenschaft des Deutschen. Eine Einführung in die Prinzipien des Sprachwandels / Nübling D. – Tübingen : Narr, 2006. – 291 S.
291. Ogawa A. Dativ und Valenzerweiterung / Ogawa A. – Tübingen : Stauffenburg, 2003. – 257 S.
292. Pappe-Müller S. Textfunktionen des Passivs. Untersuchungen zur Verwendung von grammatisch-lexikalischen Passivformen / Pappe-Müller S. – Tübingen : Niemeyer, 1980. – 266 S.
293. Pittner K. Deutsche Syntax / K. Pittner, J. Berman. – Tübingen : Narr, 2004. – 198 S.
294. Pottelberge J., van. Ist jedes grammatische Verfahren Ergebnis eines Grammatikalisierungsprozesses? Fragen zur Entwicklung des am-Progressivs / J. van Pottelberge // Leuschner T. Grammatikalisierung im Deutschen. – Berlin : de Gruyter, 2005. – S. 169-191.
295. Reis M. Zum grammatischen Status der Hilfsverben / M. Reis // Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur. – 1976. – № 98. – S. 64-82.
296. Reis M. Mona Lisa kriegt zuviel – Vom sogenannten Rezipientenpassiv im Deutschen / M. Reis // Linguistische Berichte. – 1985. – № 96. – S. 140-155.
297. Roth Chr. Kurze Einführung in die Grammatik des Frühneuhochdeutschen / Roth Chr. – Heidelberg : Winter, 2007. – 106 S.
298. Sapir E. Language: An Introduction to the Study of Speech / Sapir E. – New York : Hartcourt, Brace and World, 1921. – 211 p.
299. Schendels E. I. Deutsche Grammatik. Morphologie. Syntax. Text / Schendels E. I. – М. : Просвещение, 1979. – 317c.
300. Schippan Th. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache / Schippan Th. – Tübingen : Niemeyer, 2002. – 306 S.
301. Schmidt W. Grundfragen der deutschen Grammatik / Schmidt W. – Berlin : Volk und Wissen, 1973. – 332 S.
302. Schmidt W. Geschichte der deutschen Sprache / Schmidt W. – Stuttgart : S. Hirzel, 2004. – 410 S.
303. Soehn J. P., Römer Chr. Zeigen sich Idiome erkenntlich? Kennzeichen von Phraseologismen ohne freie Leseart / J. P. Soehn, Chr. Römer // Deutsch als Fremdsprache. – 2006. – № 3. – S. 144-150.
304. Stäube A., Walther G. Zur passiven Diathese im Deutschen / A. Stäube, G. Walther // Linguistische Arbeitsberichte. – 1972. – № 5 – S. 17-48.
305. Stolz Th. Grammatikalisierung und Metaphorisierung / Stolz Th. – Bochum : Brockmeyer, 1994. – 122 S.
306. Storrer A. Getippte Gespräche oder dialogische Texte? Zur kommunikationstheoretischen Einordnung der Chat-Kommunikation / A. Storrer // Lehr A. Sprache im Alltag. Beiträge zu neuen Perspektiven der Linguistik. – Berlin : de Gruyter, 2001. – S. 439-465.
307. Szatmari P. *Sich-lassen*-Konstruktionen als Konkurrenzform des *bekommen*-Passivs / P. Szatmari // Deutsch als Fremdsprache. – 2006. – № 3. – S. 138-143.
308. Tesniere L. Elements de linguisique structurale / Tesniere L. – Paris : Klincksieck, 1959. – 670 p.
309. Teuber O. Analytische Verbformen im Deutschen. Syntax – Semantik – Grammatikalisierung / Teuber O. – Hildesheim : Georg Olms, 2005. – 240 S.
310. Traugott E. C. Pragmatic Strengthening and Grammaticalization / E.C. Traugott // Berkeley Linguistics Society. – 1988. – № 14. – P. 406-416.
311. Vogel P. Passiv in deutschsprachigen Chats. Eine Korpusanalyse / P. Vogel // Linguistik Online. – 2003. – № 3. – S. 141-160.
312. Vogel P. Das unpersönliche Passiv. Eine funktionale Untersuchung unter besonderer Berücksichtigung des Deutschen und seiner historischen Entwicklung / Vogel P. – Berlin : de Gruyter, 2006. – 276 S.
313. Weinrich H. Für eine nichtaristotelische Theorie der Aktiv-Passiv-Diathese in der deutschen Sprache / H. Weinrich // Koller E. Studien zur deutschen Grammatik. Festschrift für Johannes Erben zum 60. Geburtstag. – Innsbruck, 1985. – S. 357-374.
314. Weinrich H. Textgrammatik der deutschen Sprache / Weinrich H. – Hildesheim : Georg Olms, 2005. – 1112 S.
315. Wegener H. Er bekommt widersprochen. Argumente für die Existenz eines Dativpassivs im Deutschen / H. Wegener // Linguistische Berichte. – 1985. – № 96. – S. 127-139.
316. Wegener H. Grammatikalisierung und De-/Regrammatikalisierung der deutschen Pluralmarker / H. Wegener // Leuschner T. Grammatikalisierung im Deutschen. – Berlin : de Gruyter, 2005. – S. 85-104.
317. Willems K. Ist Valenz eine universelle Eigenschaft der Verben? / K. Willems // Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik. – 2006. – № 63. – S. 55-76.
318. Wurzel H. U. Morphologisierung – Komplexität – Natürlichkeit: Ein Beitrag zur Begriffsklärung / H. U. Wurzel // Boretzky N., Enninger W., Stolz Th. Spielarten der Natürlichkeit – Spielarten der Ökonomie. – Bochum : Brockmeyer, 1990. – S. 129-153.
319. Zifonun G. Diathese und Aspektualität. Das Zustandspassiv und verwandte Formen im Deutschen / Zifonun G. – Tübingen : Stauffenburg, 2003. – 244 S.

**ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ**

1. Краткий словарь когнитивных терминов / Е. С Кубрякова, В. З. Демьянков, Ю. Г. Панкрац, Л. Г. Лузина / Под общей ред. Е. С. Кубряковой. – М. : Изд-во МГУ, 1996. – 245 с.
2. Лингвистический энциклопедический словарь / Под ред. В. Н. Ярцевой. – М. : Наука, 1990. – 685 с.
3. Селіванова О. О.Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія / Селіванова О. О.– Полтава : Довкілля, 2006. – 716 с.
4. Языкознание. Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. – 2-е изд. – М. : Большая Российская энциклопедия, 2000. – 688 с.
5. Adelung J. Ch. Grammatisch-kritisches Wörterbuch der hochdeutschen Mundart / J. Ch. Adelung– Wien, 1808. – 2140 S.
6. Bußmann H. Lexikon der Sprachwissenschaft / H. Bußmann. – Stuttgart : Kröner, 2002. – 783 S.
7. Campe J. H. Wörterbuch der deutschen Sprache / J. H. Campe. – Braunschweig: Schulbuchhandlung, 1807. – 1643 S.
8. Duden. Stilwörterbuch der deutschen Sprache. – Mannheim : Duden, 2003. – 864 S.
9. Duden. Richtiges und gutes Deutsch. Wörterbuch der sprachlichen Zweifelsfälle. – Mannheim : Duden, 2003. – 983 S.
10. Engel U. Kleines Valenzlexikon deutscher Verben / U. Engel, H. Schumacher. – Tübingen : Narr, 1978. – 306 S.
11. Glück H. Metzler Lexikon Sprache / Glück H. – Stuttgart : J.B. Metzler, 2000. – 817 S.
12. Grimm J. Deutsches Wörterbuch / J. Grimm, W. Grimm. – Leipzig : S. Hirzel, 1973. – 3320 S.
13. Helbig G., Schenkel W. Wörterbuch zur Valenz und Distribution deutscher Verben / G. Helbig, W. Schenkel. – Leipzig : Enzyklopädie, 1975. – 458 S.
14. Heyne M. Deutsches Wörterbuch / M. Heyne. – Leipzig, 1890. – 940 S.
15. Kluge F. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache / Kluge F. – Berlin: de Gruyter, 2003. – 1023 S.
16. Sanders D. Wörterbuch der deutschen Sprache. Mit Belegen von Luther bis auf die Gegenwart / Sanders D. – Leipzig, 1876. – 1874 S.
17. Sanders D. Wörterbuch der Hauptschwierigkeiten in der deutschen Sprache / Sanders D. – Berlin : Langenscheidt, 1899. – 318 S.
18. Schumacher H. VALBU. Valenzwörterbuch deutscher Verben / Schumacher H. – Tübingen : Narr, 2004. – 1040 S.

**СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ИЛЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРИАЛА**

1. Abbe E. Vorträge, Reden und Schriften sozialpolitischen und verwandten Inhalts. – 328 S. – Режим доступа: [www.gutenberg.org/browse/languages/de](http://www.gutenberg.org/browse/languages/de)
2. Achleitner A. Aus Kroatien. Skizzen und Erzählungen. – 89 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
3. Achleitner A. Bergrichters Erdenwallen. – 127 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
4. Achleitner A. Celsissimus. – 178 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
5. Achleitner A. Im grünen Tann. Schwarzwaldnovellen. – 124 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
6. Bebel A. Aus meinem Leben. Teil I. – 151 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
7. Bebel A. Aus meinem Leben. Teil II. – 307 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
8. Bebel A. Charles Fourier, Sein Leben und seine Theorien. – 171 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
9. Bechstein L. Der Dunkelgraf. – 324 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
10. Berger K. H. Wein für ehrenwerte Männer. – 150 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
11. Böll H. Irisches Tagebuch. –130 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
12. Böll H. Wo warst du Adam? – 154 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
13. Böll H. Billard um halbzehn. – 306 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
14. Böll H. Die verlorene Ehre der Katharina Blum Oder: Wie Gewalt entstehen und wohin sie führen kann. – 78 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
15. Bonsels W. Indienfahrt. – 153 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
16. Droysen J. G. Geschichte Alexanders des Grossen. – 515 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
17. Dürrenmatt F. Das Versprechen. – 44 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
18. Ende M. Der Spiegel im Spiegel. – 94 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
19. Ettlinger K. Mister Galgenstrick und andere Humoresken. – 119 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
20. Fallada H. Kleiner Mann – was nun? – 204 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
21. Feuchtwanger L. Der jüdische Krieg. Die Söhne. Der Tag wird kommen. – 405 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
22. Feuchtwanger L. Gesammelte Werke. – 424 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
23. Fontane Th. Effi Briest. – 164 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
24. Frisch M. Homo Faber. – 153 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
25. Frisch M. Mein Name sei Gantenbein. – 377 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
26. Gerstäcker F. Nach Amerika! – 258 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
27. Gjellerup K. A. Der Pilger Kamanita. – 165 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
28. Glaesener H. Du süße sanfte Mörderin. – 411 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
29. Glaubrecht O. Der Kalendermann vom Veitsberg. Eine Erzählung für das Volk. – 165 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de.
30. Grass G. Die Blechtrommel. – 281 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
31. Haas W. Auferstehung der Toten. – 154 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
32. Haas W. Der Knochenmann. – 166 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
33. Hägele J. M. Zuchthausgeschichten von einem ehemaligen Züchtling, Erster Theil. – 298 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
34. Handke P. Die Wiederholung. – 160 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
35. Hansen D. Ein Hauch von Mord. – 187 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
36. Hauff W. Der Mann im Mond. – 196 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
37. Hauff W. Lichtenstein. – 233 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
38. Hauff W. Mitteilungen aus den Memoiren des Satan. – 194 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
39. Hebel J. P. Schatzkästlein des rheinischen Hausfreundes. Eine Auswahl aus verschiedenen Quellen. – 164 S. – Режим доступа: [www.gutenberg.org/browse/languages/de](http://www.gutenberg.org/browse/languages/de)
40. Heiberg H. Charaktere und Schicksale. – 154 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
41. Heiberg H. Eine vornehme Frau. – 137 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/
42. Heiberg H. Grevinde. – 145 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
43. Heiberg H. Todsünden. – 192 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
44. Hesse H. Siddhartha. – 113 S. – Режим доступа: www.gutenberg.org/browse/languages/de
45. Hohlbein W. Das Avalonprojekt. – 599 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
46. Hohlbein W. Das Teufelsloch. – 291 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
47. Hohlbein W. Der Hexer von Salem. – 794 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
48. Hohlbein W. Der Widersacher. – 511 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
49. Hohlbein W. Die Templerin. – 289 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
50. Kafka F. Erzählungen. – 134 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
51. Kaminer W. Die Reise nach Trulala. – 124 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
52. Kaminer W. Mein deutsches Dschungelbuch. – 190 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
53. Kästner E. Fabian. – 94 S. - Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
54. Keller G. Der grüne Heinrich. – 307 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
55. Konsalik H. G. Agenten kennen kein Pardon. – 212 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
56. Konsalik H. G. Das Bernsteinzimmer. – 514 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
57. Konsalik H. G. Der Mann, der sein Leben vergaß. – 188 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
58. Konsalik H. G. Der Wüstendoktor. – 296 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
59. Konsalik H. G. Ein Kreuz in Sibirien. – 543 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
60. Konsalik H. G. Ein Mann wie ein Erdbeben. – 445 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
61. Konsalik H. G. Haie an Bord. – 284 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
62. Konsalik H. G. Öl-Connection. – 431 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
63. Konsalik H. G. Wen die Schwarze Göttin ruft. – 205 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
64. Kröger A. Expedition Mikro. – 310 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
65. Mann K. Mephisto. – 278 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
66. Remarque E. M. Der Funke Leben. – 373 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
67. Remarque E. M. Im Westen nichts Neues. – 215 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
68. Renn L. Herniu und Armin. – 137 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
69. Steinhausen H. Irmela. Eine Geschichte aus alter Zeit. – 119 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
70. Storm T. Der Schimmelreiter. – 97 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
71. Wassermann J. Caspar Hauser oder Die Trägheit des Herzens. – 224 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
72. Wassermann J. Der Fall Maurizius. – 232 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
73. Wassermann J. Der goldene Spiegel. – 120 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
74. Wassermann J. Der Moloch. – 142 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
75. Wassermann J. Der ungleichen Schalen. – 160 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
76. Wassermann J. Der Wendekreis. – 231 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
77. Wolf C. Unter den Linden. – 114 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
78. Wolff E. Im Schatten des Pferdemondes. – 411 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
79. Zweig S. Brennendes Geheimnis. – 57 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
80. Zweig S. Brief einer Unbekannten. Die Hochzeit von Lyon. Der Amokläufer. – 164 S. – Режим доступа: [www.franklang.ru/deutsch/](http://www.franklang.ru/deutsch/)
81. Spiegel Online. – Режим доступа: www.[spiegel.de](http://www.spiegel.de/politik/ausland/0%2C1518%2C335140%2C00.html)
82. Rund ums Baby. Schwangerschaft, Baby, Kleinkind- und Kindergartenzeit. Forum. – Режим доступа: [www.rund-ums-baby.de](http://www.rund-ums-baby.de)
83. Ciao.de: Shopping Community. Preisvergleich und Testberichte. – Режим доступа: [www.ciao.de](http://www.ciao.de)
84. Frankfurter Rundschau Online. – Режим доступа: www.fr-online.de
85. Der Fachbereich Mathematik an der Technischen Universität Darmstadt. – Режим доступа: [www.mathematik.tu-darmstadt.de/~bruhn/Radionik.html](http://www.mathematik.tu-darmstadt.de/~bruhn/Radionik.html)
86. Test- und Preisvergleich bei dooyoo. Forum. – Режим доступа: [www.dooyoo.de](http://www.dooyoo.de)
87. Altersvorsorge-Forum / Fragen und Antworten. – Режим доступа: [www.altersvorsorge-rentenfonds.de/forum\_altersvorsorge/forum-1-fragen-und-antworten](http://www.altersvorsorge-rentenfonds.de/forum_altersvorsorge/forum-1-fragen-und-antworten)
88. Elronshaus: Lesenwertes in der Bibliothek. – Режим доступа: [www.elronds-haus.de/lesenswertes.html](http://www.elronds-haus.de/lesenswertes.html)
89. Yahoo! Chat. Flirten, chatten, Leute treffen. – Режим доступа: www.de.chat.yahoo.com
90. Die Ratgeber-Community: Gute Fragen – hilfreiche Antworten. – Режим доступа: www.gutefrage.net
91. Paderblog. – Режим доступа: [www.paderblog.de/blog/2006/08/18](http://www.paderblog.de/blog/2006/08/18)
92. Atrada.de. Marktplatz für Auktionen und mehr. – Режим доступа: [www.atrada.de](http://www.atrada.de/Detail.asp)
93. Gorenje-Portal. Für jeden Tag das richtige Design. – Режим доступа: [www.gorenje.de/7030](http://www.gorenje.de/7030)
94. BRIGITTE.de-Community. – Режим доступа: [www.brigitte.de/foren](http://www.brigitte.de/foren)
95. WELT Online. Nachrichten und aktuelle Informationen aus Politik, Wirtschaft, Sport und Kultur. – Режим доступа: [www.welt.de](http://www.welt.de)
96. Das Rolling Stone-Forum. – Режим доступа: <http://forum.rollingstone.de>
97. Telefon-Treff – die Mobilfunk-Community. – Режим доступа: [www.telefon-treff.de](http://www.telefon-treff.de)
98. Gemeinde Poing Online: Ortsnachrichtenblatt. – Режим доступа: [www.poing.de/rathaus/ortsnachrichtenblatt/ortsnachrichtenblatt-mailingliste.html](http://www.poing.de/rathaus/ortsnachrichtenblatt/ortsnachrichtenblatt-mailingliste.html)
99. Freigeisthaus. Forum. – Режим доступа: [www.freigeisterhaus.de](http://www.freigeisterhaus.de/viewtopic.php)
100. Du bist Höhr-Grenzhausen. – Режим доступа: [www.du-bist-hoehr-grenzhausen.de](http://www.du-bist-hoehr-grenzhausen.de)
101. Teltarif.de-Forum. – Режим доступа: [www.teltarif.de/forum/x-mobilfunk/3417-6.html](http://www.teltarif.de/forum/x-mobilfunk/3417-6.html)
102. Amazon.de: Günstige Preise bei Elektronik und Photo, DVD, Musik, Bücher, Games, Spielwaren und mehr. – Режим доступа: [www.amazon.de](http://www.amazon.de/review/R2KOZAPM5KZ2IQ)
103. Lettre International. Archiv. – Режим доступа: [www.lettre.de/archiv/49\_strand\_shawn.html](http://www.lettre.de/archiv/49_strand_shawn.html)
104. Weblog – vienna.at. – Режим доступа: www.grassleranna.viennablog.at
105. 365 Regentage – mein Leben und ich. Blog. – Режим доступа: [www.365regentage.de/2.html](http://www.365regentage.de/2.html)
106. Motor-Talk. Forum für technische Probleme, Tuning und Fragen zum Auto und Motorrad. – Режим доступа: [www.motor-talk.de](http://www.motor-talk.de)
107. Die VW Typ 3 Liebhaber e.V. – Режим доступа: [www.typ3.de](http://www.typ3.de)
108. Tickets-4-all.de. FAQ – Hilfestellung. – Режим доступа: [www.tickets-4-all.de/hilfe.html](http://www.tickets-4-all.de/hilfe.html)
109. Gleichstellungsbeauftrage Rheinland-Pfalz. – Режим доступа: [www.gleichstellungsbeauftragte-rlp.de](http://www.gleichstellungsbeauftragte-rlp.de)
110. Gesundheitsforum des FOCUS Online. – Режим доступа: [www.srv.forum.focus.de/fol](http://www.srv.forum.focus.de/fol)
111. Presseportal: Deutschlands umfassende Datenbank für Presseinformationen in Text, Bild und Ton. – Режим доступа: [www.presseportal.de](http://www.presseportal.de)
112. ZDF.de: Chats und Foren. – Режим доступа: [www.zdf.de/ZDFforum](http://www.zdf.de/ZDFforum)
113. Fratz&Co.: das österreichische Familienportal-Expertenforum. – Режим доступа: [www.fratz.at/mod\_expertenforum/forum.php](http://www.fratz.at/mod_expertenforum/forum.php)
114. Das Zeitschriftenblog. – Режим доступа: [www.zeitschriftenblog.de](http://www.zeitschriftenblog.de)
115. Multihandyhacking. Forum. – Режим доступа: [www.gsm-multifund.de/board/archive/index.php/t-12957.html](http://www.gsm-multifund.de/board/archive/index.php/t-12957.html)
116. Bundesanstalt Technisches Hilfswerk OV Amberg. – Режим доступа: [www.thw-amberg.de](http://www.thw-amberg.de/)
117. Uni-Protokolle.de. Die Adresse für Ausbildung, Studium und Beruf. Forum. – Режим доступа: [www.uni-protokolle.de/foren](http://www.uni-protokolle.de/foren)
118. Forum Elterngeld. – Режим доступа: [www.elterngeld.net/forum](http://www.elterngeld.net/forum)
119. [Politikforum. Portal für Politik und Demokratie. – Режим доступа: http://forum.politik.de/forum](Politikforum.%20Portal%20f%C3%BCr%20Politik%20und%20Demokratie.%20%E2%80%93%20%D0%A0%D0%B5%D0%B6%D0%B8%D0%BC%20%D0%B4%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%83%D0%BF%D0%B0%3A%20http%3A//forum.politik.de/forum)
120. Wer-weiss-was. Forum. – Режим доступа: [www.wer-weiss-was.de](http://www.wer-weiss-was.de)
121. Online-Forum digitalkamera.de. – Режим доступа:  [http://forum.digitalkamera.de](http://www.forum.digitalkamera.de)
122. KaffeeForum. – Режим доступа: [www.kaffeeforum.de](http://www.kaffeeforum.de)
123. Neue Zürcher Zeitung Online. – Режим доступа: www-lenya.nzz.ch
124. 123recht.net. So einfach kann Recht sein. – Режим доступа: 123recht.net
125. Phentermine Gewicht-Verlustpille, keine Verordnung erfordert. – Режим доступа: [www.gewichtsverlust-diaet.de/gewichtverlust-pillen-krauterphentermine.htm](http://www.gewichtsverlust-diaet.de/gewichtverlust-pillen-krauterphentermine.htm)
126. Salzburg im Internet: präsentiert von den Salzburger Nachrichten. – Режим доступа: [www.salzburg.com/sn/schwerpunkte/gesundheit/artikel/262660.html](http://www.salzburg.com/sn/schwerpunkte/gesundheit/artikel/262660.html)
127. Climaxsports-Forum. – Режим доступа:www.climaxsports.de/forum
128. IT-Themenportal. Forum. – Режим доступа: [www.it-themenportal.de](http://www.it-themenportal.de)
129. Göttingen Stadtinfo. Mitarbeitervertretung der evangelisch-lutheranischen Kirche. – Режим доступа: [www.goest.de/verdi\_mav.htm](http://www.goest.de/verdi_mav.htm)
130. Short-News. Die News-Community. – Режим доступа: [www.shortnews.de](http://www.shortnews.de)
131. SPD-Gemeinderatsfraktion in Mannheim. – Режим доступа: [www.spd-gemeinderatsfraktion-mannheim.de/pressemitteilungen/alg\_mitteilungen](http://www.spd-gemeinderatsfraktion-mannheim.de/pressemitteilungen/alg_mitteilungen)
132. Kindergaudi. Freizeit für Kinder und Familien: Spiele, basteln, Rezepte, Ausflugsziele. – Режим доступа: [www.kindergaudi.de](http://www.kindergaudi.de)
133. Mein schöner Garten online: Pflanzen, Gartengestaltung, Gartentipps. – Режим доступа: [www.mein-schoener-garten.de](http://www.mein-schoener-garten.de)
134. Peters Weltsicht. Forum Wissen und Wahrheit. – Режим доступа: [www.lesekarussell.foren-city.de](http://www.lesekarussell.foren-city.de)
135. Snowmag.de. Online Snowboard Magazin. – Режим доступа: [www.impactzone.de/body.php](http://www.impactzone.de/body.php)
136. Forum – med 1: Gesundheit im Internet. – Режим доступа: [www.med1.de/Forum](http://www.med1.de/Forum)
137. Klamm-Forum. – Режим доступа: [www.klamm.de/forum](http://www.klamm.de/forum)
138. ADS Hyperaktivität. Gesprächsforum. – Режим доступа: [www.ads-hyperaktivitaet.de/Neuhaus/Erziehung\_/hauptteil\_erziehung\_html](http://www.ads-hyperaktivitaet.de/Neuhaus/Erziehung_/hauptteil_erziehung_html)
139. Nachrichten-Schlagzeilen – n-tv der Nachrichtensender. – Режим доступа: [www.n-tv.de](http://www.n-tv.de)
140. Golem.de-Forum. – Режим доступа: <http://forum.golem.de>
141. Portal: Eltern- und Schwangerschaftsforum. – Режим доступа: www.elternversammlung.de
142. Forum für Recht: aktuelle juristische Diskussionen. – Режим доступа: [www.juraforum.de/forum](http://www.juraforum.de/forum)
143. Kreisverwaltung Ahrweiler im Internet. – Режим доступа: [www.kreis.aw-online.de/kvar/VT/hjb2004/hjb2004.49.htm](http://www.kreis.aw-online.de/kvar/VT/hjb2004/hjb2004.49.htm)
144. Klöppeln-Shop. – Режим доступа: [www.kloeppelkiste.de/is-lernenE-d.html](http://www.kloeppelkiste.de/is-lernenE-d.html)
145. Bayrischer Rundfunk im Internet. – Режим доступа: [www.br-online.de/alpha/forum/vor0404/ 20040423\_i.shtml](http://www.br-online.de/alpha/forum/vor0404/%2020040423_i.shtml)
146. Amazon.de. Kundenrezensionen. – Режим доступа: [www.amazon.de/Bhv-Puerto-Rico/dp/customer-reviews/3828777686](http://www.amazon.de/Bhv-Puerto-Rico/dp/customer-reviews/3828777686)
147. Nordseeklinik Borkum LVA. Rehaberichte. – Режим доступа: [www.beepworld.de/members54/hoffnungfueralle/rehaberichte.htm](http://www.beepworld.de/members54/hoffnungfueralle/rehaberichte.htm)
148. Die Welt der Hexen. Magische Lehrer, Führer und Vorführer. – Режим доступа: [www.hexenwelt.de/ausbildung.htm](http://www.hexenwelt.de/ausbildung.htm)
149. Yatego Shopping. – Режим доступа: [www.yatego.com/buchversand-mueller](http://www.yatego.com/buchversand-mueller)
150. Pamaxx – die freie deutsche Netzzeitung. – Режим доступа: [www.pamaxx.de](http://www.pamaxx.de)
151. Sepp-Depp. Prämie zur Falschangaben zur Geschichte. – Режим доступа: [www.histor.ws/seppdepp/035.htm](http://www.histor.ws/seppdepp/035.htm)
152. Erfahrungsbericht: Little Rock / Arkansas. – Режим доступа: [www.uni-graz.at/bibwww\_uebersetzen\_us\_ualr.doc](http://www.uni-graz.at/bibwww_uebersetzen_us_ualr.doc)
153. Tazblogs. Instanbul-Blog: Schizophrenie. – Режим доступа: [www.taz.de/blogs/istanbulblog/2006/11/02/schizophrenie](http://www.taz.de/blogs/istanbulblog/2006/11/02/schizophrenie)
154. Das Online-Fernsehmagazin Quotenmeter.de. – Режим доступа: [www.quotenmeter.de](http://www.quotenmeter.de)
155. Saarländischer Rundfunk Online. – Режим доступа: [www.sr-online.de](http://www.sr-online.de)
156. Forum Eltern-Kinder. – Режим доступа: www.wer-weiss-was.de/theme76/article3320188.html
157. Arbeitslosenhilfe e.V. Forum. – Режим доступа: [www.arbeitslosenselbsthilfe.org/forum](http://www.arbeitslosenselbsthilfe.org/forum)
158. ChatCity.de: chatten, flirten, Freunde treffen. – Режим доступа: [www.chatcity.de](http://www.chatcity.de)
159. Der Tagesspiegel. Aktuelle Nachrichten. – Режим доступа: www.tagesspiegel.de
160. Sicherheitsaspekte im Computerzeitalter. – Режим доступа: [www.sias.de/cms/front\_content.php](http://www.sias.de/cms/front_content.php)
161. Journal MED. – Режим доступа: [www.journalmed.de](http://www.journalmed.de)
162. Forum goFeminin.de. – Режим доступа: [www.forum.gofeminin.de](http://www.forum.gofeminin.de/forum)
163. [Frag-Mutti-Forum.](http://www.climaxsports.de/forum) – Режим доступа: http://forum.frag-mutti.de
164. Aktion Tier – Menschen für Tiere. – Режим доступа: [www.aktiontier.org](http://www.aktiontier.org)
165. Hobby: Modellbau. Modellbahn. – Режим доступа: [www.suchnase.de/Hobby/Modellbau\_Modellbahn/more10.html](http://www.suchnase.de/Hobby/Modellbau_Modellbahn/more10.html)
166. Kinder- und Jugendmedien AG: Buchbesprechung. – Режим доступа: [www.kjm-aargau.ch/Rezensionen/2005/Rezensionen05.htm](http://www.kjm-aargau.ch/Rezensionen/2005/Rezensionen05.htm)
167. Kochkurse, Kochschule, Kochevents Ulrich Berger. – Режим доступа: [www.bergerulrich.de/kochschule.php](http://www.bergerulrich.de/kochschule.php)
168. Community Film.de – Режим доступа: [www.film.de/Community](http://www.film.de/Community)
169. Wikipedia, die freie Enzyklopädie: Winterbucht. – Режим доступа: [www.de.wikipedia.org/wiki/Winterbucht](http://www.de.wikipedia.org/wiki/Winterbucht)
170. Forum freenet.de: Sport. – Режим доступа: http://[forum.sport.freenet.de](http://www.forum.sport.freenet.de)
171. GdHM. Gemeinschaft der Hobby-Meteorologen. – Режим доступа: [www.gdhm.de](http://www.gdhm.de/schulbuch/WetterschuleII07_Lektion_03.doc)
172. Windelerziehung. Das vierzehnjährige Baby. – Режим доступа: [www.windelerziehung.de/Geschichten/einzelne/baby.htm](http://www.windelerziehung.de/Geschichten/einzelne/baby.htm)
173. Windelerziehung. Die Babystrafe. – Режим доступа: [www.windelerziehung.de/Geschichten/einzelne/babystrafe.htm](http://www.windelerziehung.de/Geschichten/einzelne/babystrafe.htm)
174. Shagya-Araber Gestüt Mühlen. – Режим доступа: [www.shagya-muehlen.de/auslauf.htm](http://www.shagya-muehlen.de/auslauf.htm)
175. Leben in China aus der Sicht einer Laowai. – Режим доступа: [www.norasteffen.de](http://www.norasteffen.de)
176. Max Winter: Rund um Favoriten. – Режим доступа: [www.max-winter.org/htm/1901\_14.htm](http://www.max-winter.org/htm/1901_14.htm)
177. HausSar.de: Balkone, Balustraden, Fassadengeländer, Metallbalkon. – Режим доступа: [www.haus-star.de/baufirmen/baunachweise/Sonstiges](http://www.haus-star.de/baufirmen/baunachweise/Sonstiges)
178. Restaurant-Kritik.de – Restaurantführer – Die besten Restaurants. – Режим доступа: [www.restaurant-kritik.de/agb.html](http://www.restaurant-kritik.de/agb.html)
179. Blog Kunstlabyrinth London. – Режим доступа: [www.blog.brigitte.de/london/2007/09/verflixte-konfl.html](http://www.blog.brigitte.de/london/2007/09/verflixte-konfl.html)
180. Zitate-Online.de. Sprüche und Zitate. – Режим доступа: [www.zitate-online.de/sprueche/prominente](http://www.zitate-online.de/sprueche/prominente)
181. Forum tutorials.de. – Режим доступа: www.tutorials.de
182. B1-Community. Forenspiele auf Blutschwerter.de. – Режим доступа: [www.blutschwerter.de/f261-forenspiele](http://www.blutschwerter.de/f261-forenspiele)
183. Berliner Zeitung. – Режим доступа: [www.berlinonline.de/berliner-zeitung/archiv](http://www.berlinonline.de/berliner-zeitung/archiv)
184. Wikipedia, die freie Enzyklopädie: Hofrat. – Режим доступа: [www.de.wikipedia.org/wiki/Hofrat](http://www.de.wikipedia.org/wiki/Hofrat)
185. Internet Word Business Zeitung. – Режим доступа: [www.internetworld.de/article/Preisgruppe2](http://www.internetworld.de/article/Preisgruppe2)
186. Schickeria München. – Режим доступа: [www.schickeria-muenchen.de](http://www.schickeria-muenchen.de)
187. Fernsehserien.de: Info, Episodenführer, DVDs, Vidios. – Режим доступа: [www.fernsehserien.de](http://www.fernsehserien.de)
188. Glaubenskultur-Magazin. – Режим доступа: [www.neuapostolische-kirche.glaubenskultur.de/artikel-392.html](http://www.neuapostolische-kirche.glaubenskultur.de/artikel-392.html)
189. Rechtschreibungs- und Rechtschreibreform-Forum. – Режим доступа: [www.rechtschreibung.com/Forum](http://www.rechtschreibung.com/Forum)
190. Steuerberater Barlel Köln. – Режим доступа: [www.dr-barthel.de/fun\_abc.html](http://www.dr-barthel.de/fun_abc.html)
191. Community Dysborg.de. – Режим доступа: [www.dysborg.de](http://www.dysborg.de)
192. Kreditsicherheiten im Überblick. – Режим доступа: [www.online-kredit-hilfe.de/sicherheiten.php](http://www.online-kredit-hilfe.de/sicherheiten.php)
193. [Umzüge.de:](http://www.kaffeeforum.de) Einfach umziehen. Kaution. – Режим доступа: [www.umzuege.de/wDeutsch/wohnung/wohnungswechsel/kaution.aspx](http://www.umzuege.de/wDeutsch/wohnung/wohnungswechsel/kaution.aspx)
194. [Forum](http://www.histor.ws/seppdepp/035.htm) Journalismus.com. – Режим доступа: www.journalismus.com
195. [Investmentfonds:](http://www.taz.de/blogs/istanbulblog/2006/11/02/schizophrenie) Rentenfonds – Risiko von Kursverlusten. Режим доступа: www.geld.de
196. Runnersworld. Das größte Laufmagazin der Welt. Forum. – Режим доступа: [www.laufen-aktuell.de/laufen-aktuell/content/forum](http://www.laufen-aktuell.de/laufen-aktuell/content/forum)
197. Digitalfernsehen.de. Forum. – Режим доступа: [www.forum.digitalfernsehen.de](http://www.forum.digitalfernsehen.de)
198. GameStar Community. Blogs. – Режим доступа: [www.gamestar.de/community](http://www.gamestar.de/community)
199. Die Fachinformatiker- und IT-Berufe Community. – Режим доступа: [www.forum.fachinformatiker.de](http://www.forum.fachinformatiker.de)
200. Radio Utopie. Neues aus der Weltrepublik. – Режим доступа: [www.radio-utopie.de/2008/03/06](http://www.radio-utopie.de/2008/03/06)
201. Attac-Forum. – Режим доступа: forum.attac.de
202. PR Online Zeitung. – Режим доступа: [www.rp-online.de/public/comments/index/aktuelles](http://www.rp-online.de/public/comments/index/aktuelles)
203. Grundschultreff. Das Forum für Rat und offenen Austausch zwischen Lehrkräften und Eltern. – Режим доступа: [www.grundschultreff.de/forum](http://www.grundschultreff.de/forum)
204. Emirates Airlines Test. Alle Wege führen über Dubai. Testbericht und Meinung. – Режим доступа: [www.yopi.de/rev/137323](http://www.yopi.de/rev/137323)
205. Numismatikerforum. Numismatische Diskussionen. – Режим доступа: [www.numismatikforum.de/ftopic10609.html](http://www.numismatikforum.de/ftopic10609.html)
206. Ruhrpottforum. – Режим доступа: www.ruhrpottforum.de
207. Law Blog. – Режим доступа: [www.lawblog.de](http://www.lawblog.de)
208. Das inoffizielle Fernseh- und Medienforum. – Режим доступа: [www.ioff.de](http://www.ioff.de/archive)
209. Rechtsberatung vom Rechtsanwalt online. – Режим доступа: [www.frag-einen-anwalt.de](http://www.frag-einen-anwalt.de)
210. Bild Zeitung. – Режим доступа: [www.bild.de](http://www.bild.de)
211. Computerbetrug.de-Forum. – Режим доступа: [www.forum.computerbetrug.de](http://www.forum.computerbetrug.de)
212. Ruhr-Universität Bochum. Fachschaftsinitiative Wirtschaftswissenschaft. Forum. – Режим доступа: [www.forum.fsi-wiwi.de](http://www.forum.fsi-wiwi.de)
213. Online Marketing Beratung. – Режим доступа: [www.online-marketing-praxis.de](http://www.online-marketing-praxis.de)
214. Studentenwohnheim München. Möblierte Zimmer für Studenten, Praktikanten und Diplomanten. – Режим доступа: [www.studentenwohnheime-muc.de](http://www.studentenwohnheime-muc.de)
215. Peter Hagekamps Blog. – Режим доступа: http://blog.hogenkamp.com/2007/01/25/dld-impressionen-und-nachlese/
216. Woche Online. – Режим доступа: www.woche.at
217. AutoExtrem. Autotuning-Forum. – Режим доступа: [www.autoextrem.de](http://www.autoextrem.de)
218. Angeklickt-Forum. – Режим доступа: [www.forum.angeklickt.net](http://www.forum.angeklickt.net)
219. Lycos IQ: Fragen und Antworten. – Режим доступа: [www.iq.lycos.de](http://www.iq.lycos.de)
220. Bewerbungsforum. Forum rund um die richtige Bewerbung. – Режим доступа: www.bewerbung-forum.de
221. Informieren und sparen mir Kfz-Versicherungen. – Режим доступа: www.kfz-versicherungen-autoversicherungen.de
222. Miscrosoft. Vorteile des School Agreements. – Режим доступа: [www.msedudesk.ch/docs/vorteilede.htm](http://www.msedudesk.ch/docs/vorteilede.htm)
223. EMEIDI-Blog. – Режим доступа: blog.emeidi.com/2007/10/votez-mit-starkem-tobak.html
224. Smashboard-Foren. – Режим доступа: [www.smashboard.de](http://www.smashboard.de)
225. e34m5.de-Forum. – Режим доступа: [www.e34m5.de](http://www.e34m5.de)
226. Wertpapier-Forum. – Режим доступа: [www.wertpapier-forum.de](http://www.wertpapier-forum.de)
227. Radarforum. – Режим доступа: [www.radarforum.de](http://www.radarforum.de)
228. Handelsblatt. Nachrichten aus Wirtschaft, Finanzen, Politik, Unternehmen und Märkten. – Режим доступа: [www.handelsblatt.com](http://www.handelsblatt.com)
229. Netzeitung. Aktuelle Nachrichten aus Politik, Wirtschaft, Sport, Medien, Entertainment und mehr. – Режим доступа: [www.netzeitung.de](http://www.netzeitung.de)
230. Focus Online. – Режим доступа: [www.focus.de](http://www.focus.de)
231. Unicum.de. Portal für Schüler, Studenten und Absolventen. – Режим доступа: [www.unicum.de](http://www.unicum.de)
232. ZEIT Online. Politik, Wirtschaft, Wissen und Kultur. – Режим доступа: [www.zeit.de](http://www.zeit.de)
233. FAKTuell Onlinezeitung. – Режим доступа: [www.faktuell.de](http://www.faktuell.de)
234. Berliner Morgenpost Online. – Режим доступа: [www.morgenpost.de](http://www.morgenpost.de)
235. Europolitan.– Режим доступа: [www.europolitan.de](http://www.europolitan.de)
236. Hamburger Abendblatt. – Режим доступа: [www.abendblatt.de](http://www.abendblatt.de)
237. Wirtschaftsuniversität Wien. Informationen zu Änderungen von Arbeitsverträgen für Lehrbeauftragte ab 1.10.2005. – Режим доступа: [www.wu-wien.ac.at/portal/unileitung/rektorat/vff/documents/dvinfo.doc](http://www.wu-wien.ac.at/portal/unileitung/rektorat/vff/documents/dvinfo.doc)
238. HSH Nordbank. – Режим доступа: [www.hsh-nordbank.de](http://www.hsh-nordbank.de)
239. Eberhard-Karls-Universität Tübingen. Zentrum für Datenverarbeitung. – Режим доступа: [www.zdv.uni-tuebingen.de](http://www.zdv.uni-tuebingen.de)
240. Städte- und Gemeindebund Brandenburg. Entschließung des Präsidiums zur Reform der Kommunalverfassung vom 1. März 2007. – Режим доступа: www.stgb-brandenburg.de/fileadmin/user\_upload/stgb-brandenburg.de/dokumente/013-03-GO-Enschliessung.pdf
241. Berner Zeitung Online. – Режим доступа: [www.bernerzeitung.ch](http://www.bernerzeitung.ch)
242. Universität Hannover, Internetseite von Dr. H. Ilsemann. – Режим доступа: [www.hartmut.ilsemann.phil.uni-hannover.de](http://www.hartmut.ilsemann.phil.uni-hannover.de)
243. Universität Köln. Ende der Teststellung FSC BF 200. – Режим доступа: <https://lists.uni-koeln.de/pipermail/rrzk-rssfeed/2007-November/000001.html>
244. Rechtsinformationssystem des Bundeskanzleramtes Österreichs. – Режим доступа: [www.ris2.bka.gv.at](http://www.ris2.bka.gv.at)
245. IT-Rechtkanzlei München. – Режим доступа: [www.it-recht-kanzlei.de](http://www.it-recht-kanzlei.de)
246. Datenschutzbeauftragter des Kantons Zürich. Tätigkeitsbericht. – Режим доступа: [www.datenschutz.ch/taetigkeitsberichte/1999\_taetigkeitsbericht.pdf](http://www.datenschutz.ch/taetigkeitsberichte/1999_taetigkeitsbericht.pdf)
247. Polizeiliche Kriminalstatistik. Strafrechtliche Nebengesetze. – Режим доступа: www.polizei.hessen.de
248. Online-Informationsdienst zum Kapitalrecht. – Режим доступа: [www.kapital-rechtinfo.de](http://www.kapital-rechtinfo.de)
249. Staatsanwaltschaft des Kantons Obwalden. Strafurteile. – Режим доступа: [www.strafurteile.ch](http://www.strafurteile.ch/)
250. Mietrechtportal. Häufig gestellte Fragen. – Режим доступа: www.metaportal.at/specials/mietrecht\_faq2.htm

Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>